



### Obsah

#### I *Uznesenia, odporúčania a stanoviská*

##### ODPORÚČANIA

###### **Európska centrálna banka**

2020/C 251/01	Odporúčanie Európskej centrálnej banky z 27. júla 2020 o rozdeľovaní dividend počas pandémie COVID-19, ktorým sa zrušuje odporúčanie ECB/2020/19 (ECB/2020/35) .....	1
---------------	--	---

#### IV *Informácie*

##### INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE

###### **Rada**

2020/C 251/02	Oznámenie určené osobám, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia ustanovené v rozhodnutí Rady (SZBP) 2016/849 zmenenom rozhodnutím Rady (SZBP) 2020/1136 a v nariadení Rady (EÚ) 2017/1509, ktoré sa vykonáva vykonávacím nariadením Rady (EÚ) 2020/1129 o reštriktívnych opatreniach voči Kórejskej ľudovodemokratickej republike .....	4
2020/C 251/03	Oznámenie určené dotknutým osobám, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia ustanovené v rozhodnutí Rady (SZBP) 2016/849 a v nariadení Rady (EÚ) 2017/1509 o reštriktívnych opatreniach voči Kórejskej ľudovodemokratickej republike .....	6
2020/C 251/04	Oznámenie určené osobám, skupinám a subjektom uvedeným na zozname, na ktoré sa vzťahujú články 2, 3 a 4 spoločnej pozície 2001/931/SZBP o uplatňovaní špecifických opatrení na boj s terorizmom v znení aktualizovanom rozhodnutím Rady (SZBP) 2020/1132 a článok 2 ods. 3 nariadenia Rady (ES) č. 2580/2001 o určitých obmedzujúcich opatreniach zameraných proti určitým osobám a subjektom s cieľom boja proti terorizmu, vykonávaného vykonávacím nariadením Rady (EÚ) 2020/1128 .....	7
2020/C 251/05	Oznámenie určené dotknutým osobám uvedeným na zozname osôb, skupín a subjektov, na ktoré sa vzťahujú články 2, 3 a 4 spoločnej pozície 2001/931/SZBP z 27. decembra 2001 o uplatňovaní špecifických opatrení na boj s terorizmom v znení aktualizovanom rozhodnutím Rady (SZBP) 2020/1132 a článok 2 ods. 3 nariadenia Rady (ES) č. 2580/2001 z 27. decembra 2001 o určitých obmedzujúcich opatreniach zameraných proti určitým osobám a subjektom s cieľom boja proti terorizmu, vykonávaného vykonávacím nariadením Rady (EÚ) 2020/1128 .....	8
2020/C 251/06	Oznámenie určené osobám a subjektom, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia ustanovené v rozhodnutí Rady (SZBP) 2015/1333, ktoré sa vykonáva vykonávacím rozhodnutím Rady (SZBP) 2020/1137, a v nariadení Rady (EÚ) 2016/44, ktoré sa vykonáva vykonávacím nariadením Rady (EÚ) 2020/1130 o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na situáciu v Líbyi .....	9

2020/C 251/07	Oznámenie určené dotknutým osobám, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia ustanovené v rozhodnutí Rady (SZBP) 2015/1333 a v nariadení Rady (EÚ) 2016/44 o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na situáciu v Líbyi .....	10
2020/C 251/08	Oznámenie určené osobám, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia ustanovené v rozhodnutí Rady (SZBP) 2019/797 zmenenom rozhodnutím Rady (SZBP) 2020/1127 a v nariadení Rady (EÚ) 2019/796 vykonávanom vykonávacím nariadením Rady (EÚ) 2020/1125 o reštriktívnych opatreniach proti kybernetickým útokom ohrozujúcim Úniu alebo jej členské štáty .....	11
2020/C 251/09	Oznámenie určené dotknutým osobám, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia ustanovené v rozhodnutí Rady (SZBP) 2019/797 a v nariadení Rady (EÚ) 2019/796 o reštriktívnych opatreniach proti kybernetickým útokom ohrozujúcim Úniu alebo jej členské štáty .....	12
2020/C 251/10	Oznámenie určené osobe, na ktorú sa vzťahujú reštriktívne opatrenia ustanovené v rozhodnutí Rady (SZBP) 2016/1693, zmenenom rozhodnutím Rady (SZBP) 2020/1126, a v nariadení Rady (EÚ) 2016/1686 vykonávanom vykonávacím nariadením Rady (EÚ) 2020/1124 o reštriktívnych opatreniach voči ISIL (Dá'iš) a al-Káide a voči osobám, skupinám, podnikom a subjektom, ktoré sú s nimi spojené .....	13
2020/C 251/11	Oznámenie určené dotknutým osobám, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia ustanovené v rozhodnutí Rady (SZBP) 2016/1693 a nariadení Rady (EÚ) 2016/1686 o reštriktívnych opatreniach voči ISIL (Dá'iš) a al-Káide a voči osobám, skupinám, podnikom a subjektom, ktoré sú s nimi spojené .....	14
<b>Európska komisia</b>		
2020/C 251/12	Výmenný kurz eura — 30. júla 2020 .....	15
INFORMÁCIE ČLENSKÝCH ŠTÁTOV		
2020/C 251/13	Vnútroštátne výnimky pre poskytovateľov služieb v oblasti hazardných hier z vnútroštátnych ustanovení, ktorými sa transponuje smernica(EÚ) 2015/849 (smernica o boji proti praniu špinavých peňazí) Zoznam členských štátov, ktoré sa rozhodli vyňať poskytovateľov niektorých služieb v oblasti hazardných hier z vnútroštátnych ustanovení, ktorými sa transponuje smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/849 o predchádzaní využívaniu finančného systému na účely prania špinavých peňazí alebo financovania terorizmu (Týmto textom sa zrušuje a nahrádza text uverejnený v Úradnom vestníku Európskej únie C 170 z 18. mája 2020, s. 23) .....	16
2020/C 251/14	Likvidácia Rozhodnutie o začatí konkurzného konania voči spoločnosti „Societatea CERTASIG – Societate de Asigurare și Reasigurare – S.A“. [Uverejnenie vykonané v súlade s článkom 14 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2001/17/ES o reorganizácii a likvidácii poisťovní (článok 280 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2009/138/ES o začatí a vykonávaní poisťovní a zaistenia)] .....	19
<hr/>		
V Oznamy		
KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA POLITIKY HOSPODÁRSKEJ SÚŤAŽE		
<b>Európska komisia</b>		
2020/C 251/15	Predbežné oznámenie o koncentrácii (Vec M.9899 — KKR/Koos Holding Cooperatief) Vec, ktorá môže byť posúdená v rámci zjednodušeného postupu <sup>(1)</sup> .....	20
INÉ AKTY		
<b>Európska komisia</b>		
2020/C 251/16	Uverejnenie žiadosti o schválenie podstatnej zmeny špecifikácie výrobku podľa článku 50 ods. 2 písm. a) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 o systémoch kvality pre poľnohospodárske výrobky a potraviny .....	22

<sup>(1)</sup> Text s významom pre EHP

## I

(Uznesenia, odporúčania a stanoviská)

## ODPORÚČANIA

## EURÓPSKA CENTRÁLNA BANKA

## ODPORÚČANIE EURÓPSKEJ CENTRÁLNEJ BANKY

z 27. júla 2020

o rozdeľovaní dividend počas pandémie COVID-19, ktorým sa zrušuje odporúčanie ECB/2020/19

(ECB/2020/35)

(2020/C 251/01)

RADA GUVERNÉROV EURÓPSKEJ CENTRÁLNEJ BANKY,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (EÚ) č. 1024/2013 z 15. októbra 2013, ktorým sa Európska centrálna banka poveruje osobitnými úlohami, pokiaľ ide o politiky týkajúce sa prudenciálneho dohľadu nad úverovými inštitúciami <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 4 ods. 3,

keďže:

- (1) Európska centrálna banka (ECB) prijala 27. marca 2020 odporúčanie Európskej centrálnej banky ECB/2020/19 <sup>(2)</sup>, v ktorom odporúča, aby úverové inštitúcie minimálne do 1. októbra 2020 nevyplátili žiadne dividendy, ani sa neodvolateľne nezaviazali vyplatiť dividendy za finančné roky 2019 a 2020 a aby neuskutočňovali spätné odkúpenia akcií zamerané na odmeňovanie akcionárov. Uvedené odporúčanie bolo založené na tom, že ECB považovala za kľúčové, aby úverové inštitúcie naďalej plnili svoju úlohu pri financovaní domácností, malých a stredných podnikov a korporácií počas trvania hospodárskeho šoku súvisiaceho s ochorením COVID 19. Preto sa považovalo za mimoriadne dôležité, aby si úverové inštitúcie uchovali kapitál na podporu hospodárstva v čase narastajúcej neistoty spôsobenej pandemiou COVID-19. Z tohto dôvodu sa považovalo za dôležité, aby malo uchovanie kapitálových zdrojov na podporu reálnej ekonomiky a absorpciu strát prednosť pred dobrovoľným rozdeľovaním dividend a spätným odkupovaním akcií.
- (2) V súvislosti s odporúčaním ECB/2020/19 pracovala ECB na ďalšom vyhodnocovaní hospodárskej situácie a zvažovala, či by bolo vhodné pozastaviť vyplácanie dividend aj po 1. októbri 2020. V tejto súvislosti dospela ECB k záveru, že miera hospodárskej neistoty spôsobenej pandemiou COVID-19 zostáva naďalej vysoká a v dôsledku toho majú úverové inštitúcie problém vopred presne stanoviť svoje strednodobé kapitálové potreby. ECB tiež dospela k záveru, že v tomto prostredí výnimočnej systémovej neistoty a stresových hospodárskych podmienok pretrváva potreba obozretného kapitálového plánovania, ktorého súčasťou je zachovanie kapitálovej pozície úverových inštitúcií tým, že sa odloží alebo zruší rozdeľovanie dividend. ECB preto považuje za nevyhnutné predĺžiť platnosť svojho odporúčania týkajúceho sa rozdeľovania dividend do 1. januára 2021 a zrušiť odporúčanie ECB/2020/19. Tento prístup je tiež v súlade s odporúčaním Európskeho výboru pre systémové riziká ESRB/2020/7 <sup>(3)</sup>.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 287, 29.10.2013, s. 63.

<sup>(2)</sup> Odporúčanie Európskej centrálnej banky ECB/2020/19 z 27. marca 2020 o rozdeľovaní dividend počas pandémie COVID-19, ktorým sa zrušuje usmernenie ECB/2020/1 (ECB/2020/19) (Ú. v. EÚ C 102 I, 30.3.2020, s. 1).

<sup>(3)</sup> Odporúčanie Európskeho výboru pre systémové riziká ESRB/2020/7 z 27. mája 2020 o obmedzeniach týkajúcich sa rozdeľovania počas pandémie COVID-19 (Ú. v. EÚ C 212, 26.6.2020, s. 1).

- (3) Vzhľadom na jednotnosť a integritu vnútorného trhu považuje ECB za potrebné zapájať sa do diskusií s príslušnými orgánmi dotknutých členských štátov s cieľom určiť, či je namieste, aby boli dividendy vyplatené materskej inštitúcii, materskej finančnej holdingovej spoločnosti alebo materskej zmiešanej finančnej holdingovej spoločnosti so sídlom v členskom štáte, ktorý nie je zúčastneným členským štátom. Tieto diskusie by sa mali okrem iného riadiť zásadou rovnocennosti a reciprocitu s cieľom podporiť bezproblémové fungovanie vnútorného trhu Únie ako celku, zachovať zdravú kapitálovú pozíciu úverovej inštitúcie z prudenciálneho hľadiska a prispieť k stabilite finančného systému v rámci Únie a jednotlivých členských štátov.
- (4) S cieľom maximalizovať podporu reálnej ekonomike je tiež vhodné, aby ani menej významné úverové inštitúcie neuskutočňovali dobrovoľné rozdeľovanie dividend.
- (5) Keďže toto opatrenie má dočasnú povahu, ktorá je odôvodnená len týmito výnimočnými okolnosťami, ECB má v úmysle počas štvrtého štvrťroku 2020 rozhodnúť o tom, aký prístup sa bude uplatňovať po 1. januári 2021; zohľadní pritom hospodárske prostredie, stabilitu finančného systému a mieru istoty v súvislosti s kapitálovým plánovaním,

PRIJALA TOTO ODPORÚČANIE:

### I.

1. ECB odporúča, aby úverové inštitúcie do 1. januára 2021 nevyplátili žiadne dividendy <sup>(4)</sup>, ani sa neodvolateľne nezaviazali vyplatiť dividendy za finančné roky 2019 a 2020 a aby neuskutočňovali spätné odkúpenia akcií zamerané na odmeňovanie akcionárov <sup>(5)</sup>.
2. Úverové inštitúcie, ktoré nie sú schopné postupovať v súlade s týmto odporúčaním, lebo sú toho názoru, že od nich právne predpisy vyžadujú, aby vyplátili dividendy, by mali bez zbytočného odkladu poskytnúť odôvodnenie svojim spoločným dohliadacím tímom.
3. Toto odporúčanie sa uplatňuje na konsolidovanej úrovni na významné dohliadané skupiny v zmysle článku 2 bodu 22 nariadenia Európskej centrálnej banky (EÚ) č. 468/2014 (ECB/2014/17) <sup>(6)</sup> a na individuálnej úrovni na významné dohliadané subjekty v zmysle článku 2 bodu 16 nariadenia (EÚ) č. 468/2014 (ECB/2014/17), ak takéto významné dohliadané subjekty nie sú súčasťou významnej dohliadanej skupiny.
4. Úverové inštitúcie, ktoré majú v úmysle vyplatiť dividendy alebo sa neodvolateľne zaviazajú vyplatiť dividendy svojej materskej inštitúcii, materskej finančnej holdingovej spoločnosti alebo materskej zmiešanej finančnej holdingovej spoločnosti usadenej v členskom štáte, ktorý nie je zúčastneným členským štátom, by sa mali spojiť so svojim spoločným dohliadacím tímom s cieľom stanoviť, či sú takéto vyplatenia dividend alebo neodvolateľné záväzky vyplatiť dividendy vhodné.

### II.

Toto odporúčanie je adresované významným dohliadaným subjektom a významným dohliadaným skupinám vymedzeným v článku 2 bodoch 16 a 22 nariadenia (EÚ) č. 468/2014 (ECB/2014/17).

### III.

Toto odporúčanie je adresované aj príslušným vnútroštátnym orgánom v súvislosti s menej významnými dohliadanými subjektmi a menej významnými dohliadanými skupinami vymedzenými v článku 2 bodoch 7 a 23 nariadenia (EÚ) č. 468/2014 (ECB/2014/17). Od príslušných vnútroštátnych orgánov sa očakáva, že uplatnia toto odporúčanie na takéto subjekty a skupiny vhodným spôsobom.

<sup>(4)</sup> Úverové inštitúcie môžu mať rôzne právne formy, napr. formu kótovaných spoločností a spoločností ktoré nie sú akciovými spoločnosťami, akými sú napríklad vzájomné spoločnosti (mutuals), družstvá alebo sporiteľne. Pojem „dividenda“ používaný v tomto odporúčaní označuje každý druh výplaty hotovosti v súvislosti s vlastným kapitálom Tier 1, ktorý má za následok zníženie objemu alebo kvality vlastných zdrojov.

<sup>(5)</sup> Ak by finančná inštitúcia chcela nahradiť kmeňové akcie, bolo by to v súlade s týmto odporúčaním.

<sup>(6)</sup> Nariadenie Európskej centrálnej banky (EÚ) č. 468/2014 zo 16. apríla 2014 o rámci pre spoluprácu v rámci jednotného mechanizmu dohľadu medzi Európskou centrálnou bankou, príslušnými vnútroštátnymi orgánmi a určenými vnútroštátnymi orgánmi (nariadenie o rámci SSM) (ECB/2014/17) (Ú. v. EÚ L 141, 14.5.2014, s. 1).

**IV.**

Vzhľadom na dočasnú povahu tohto opatrenia ECB bude naďalej vyhodnocovať hospodársku situáciu a zväži, či by bolo vhodné pozastaviť vyplácanie dividend aj po 1. januári 2021.

**V.**

Odporúčanie ECB/2020/19 sa týmto zrušuje.

Vo Frankfurte nad Mohanom 27. júla 2020

*Prezidentka ECB*  
Christine LAGARDE

---

## IV

*(Informácie)*INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ  
ÚNIE

## RADA

**Oznámenie určené osobám, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia ustanovené v rozhodnutí Rady (SZBP) 2016/849 zmenenom rozhodnutím Rady (SZBP) 2020/1136 a v nariadení Rady (EÚ) 2017/1509, ktoré sa vykonáva vykonávacím nariadením Rady (EÚ) 2020/1129 o reštriktívnych opatreniach voči Kórejskej ľudovodemokratickej republike**

(2020/C 251/02)

Osoby uvedené v prílohách II a III k rozhodnutiu Rady (SZBP) 2016/849 <sup>(1)</sup> zmenenému rozhodnutím Rady (SZBP) 2020/1136 <sup>(2)</sup>, a v prílohách XV a XVI k nariadeniu Rady (EÚ) 2017/1509 <sup>(3)</sup>, ktoré sa vykonáva vykonávacím nariadením Rady (EÚ) 2020/1129 <sup>(4)</sup> o reštriktívnych opatreniach voči Kórejskej ľudovodemokratickej republike, sa upozorňujú na túto skutočnosť:

Rada Európskej únie rozhodla, že reštriktívne opatrenia ustanovené v rozhodnutí Rady (SZBP) 2016/849 zmenenom rozhodnutím Rady (SZBP) 2020/1136 a v nariadení Rady (EÚ) 2017/1509, ktoré sa vykonáva vykonávacím nariadením Rady (EÚ) 2020/1129, by sa mali aj naďalej uplatňovať na osoby, ktoré sa uvádzajú v prílohách II a III k rozhodnutiu Rady (SZBP) 2016/849 a v prílohách XV a XVI k nariadeniu Rady (EÚ) 2017/1509. Dôvody zaradenia týchto osôb na zoznam sú uvedené v príslušných prílohách.

Dotknuté osoby sa upozorňujú na možnosť predložiť príslušným orgánom daného členského štátu alebo štátov uvedeným na internetových stránkach v prílohe II k nariadeniu Rady (EÚ) 2017/1509 o reštriktívnych opatreniach voči Kórejskej ľudovodemokratickej republike žiadosť o povolenie použiť zmrazené finančné prostriedky na základné potreby alebo osobitné platby (pozri článok 35 uvedeného nariadenia).

Dotknuté osoby môžu podať Rade žiadosť o prehodnotenie rozhodnutia zaradiť ich na uvedené zoznamy, ktorú spolu s podpornou dokumentáciou zašlú pred 28. februárom 2021 na adresu:

Council of the European Union  
General Secretariat  
RELEX.1.C  
Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

E-mail: [sanctions@consilium.europa.eu](mailto:sanctions@consilium.europa.eu)

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 141, 28.5.2016, s. 79.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 247, 31.7.2020, s. 30.

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 224, 31.8.2017, s. 1.

<sup>(4)</sup> Ú. v. EÚ L 247, 31.7.2020, s. 5.

V súlade s článkom 36 ods. 2 rozhodnutia (SZBP) 2016/849 a článkom 34 ods. 7 nariadenia (EÚ) 2017/1509 sa všetky doručené pripomienky zohľadnia na účely pravidelného preskúmania Radou.

Dotknuté osoby sa tiež upozorňujú na možnosť napadnúť rozhodnutie Rady na Všeobecnom súde Európskej únie v súlade s podmienkami ustanovenými v článku 275 druhom odseku a v článku 263 štvrtom a šiestom odseku Zmluvy o fungovaní Európskej únie.

---

**Oznámenie určené dotknutým osobám, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia ustanovené v rozhodnutí Rady (SZBP) 2016/849 a v nariadení Rady (EÚ) 2017/1509 o reštriktívnych opatreniach voči Kórejskej ľudovodemokratickej republike**

(2020/C 251/03)

Dotknuté osoby sa v súlade s článkom 16 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725 <sup>(1)</sup> upozorňujú na tieto skutočnosti:

Právnym základom pre toto spracúvanie údajov je rozhodnutie Rady (SZBP) 2016/849 <sup>(2)</sup>, zmenené rozhodnutím Rady (SZBP) 2020/1136 <sup>(3)</sup> a nariadenie Rady (EÚ) 2017/1509 <sup>(4)</sup>, ktoré sa vykonáva vykonávacím nariadením Rady (EÚ) 2020/1129 <sup>(5)</sup>.

Prevádzkovateľom tohto spracúvania údajov je oddelenie RELEX.1.C generálneho riaditeľstva RELEX pre zahraničné veci, rozširovanie a civilnú ochranu na Generálnom sekretariáte Rady, ktoré je možné kontaktovať na adrese:

Council of the European Union

General Secretariat  
RELEX.1.C  
Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

E-mail: [sanctions@consilium.europa.eu](mailto:sanctions@consilium.europa.eu)

Zodpovednú osobu pre ochranu údajov na Generálnom sekretariáte Rady je možné kontaktovať na adrese:

Data Protection Officer

[data.protection@consilium.europa.eu](mailto:data.protection@consilium.europa.eu)

Cieľom tohto spracúvania údajov je vytvorenie a aktualizácia zoznamu osôb, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia v súlade s rozhodnutím (SZBP) 2016/849, zmeneným rozhodnutím (SZBP) 2020/1136, a s nariadením (EÚ) 2017/1509, ktoré sa vykonáva vykonávacím nariadením (EÚ) 2020/1129.

Dotknuté osoby sú fyzické osoby, ktoré spĺňajú kritériá zaradenia na zoznam ustanovené v rozhodnutí (SZBP) 2016/849 a nariadení (EÚ) 2017/1509.

Získané osobné údaje zahŕňajú údaje nevyhnutné na správnu identifikáciu dotknutej osoby, odôvodnenie a všetky ostatné súvisiace údaje.

Získané osobné údaje sa môžu podľa potreby poskytnúť Európskej službe pre vonkajšiu činnosť a Komisii.

Bez toho, aby boli dotknuté obmedzenia stanovené v článku 25 nariadenia (EÚ) 2018/1725, uplatnenie práv dotknutých osôb, ako napríklad práva na prístup, práva na opravu alebo práva namietať, sa bude riešiť v súlade s nariadením (EÚ) 2018/1725.

Osobné údaje sa budú uchovávať 5 rokov od vyradenia dotknutej osoby zo zoznamu osôb, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia, alebo od uplynutia platnosti opatrenia, alebo – v prípade, že sa začalo súdne konanie – po dobu trvania súdneho konania.

Bez toho, aby boli dotknuté akékoľvek súdne, správne alebo mimosúdne prostriedky nápravy, môžu dotknuté osoby podať sťažnosť európskemu dozornému úradníkovi pre ochranu údajov v súlade s nariadením (EÚ) 2018/1725 ([edps@edps.europa.eu](mailto:edps@edps.europa.eu)).

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 295, 21.11.2018, s. 39.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 141, 28.5.2016, s. 79.

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 247 31.7.2020, s. 30.

<sup>(4)</sup> Ú. v. EÚ L 224, 31.8.2017, s. 1.

<sup>(5)</sup> Ú. v. EÚ L 247 31.7.2020, s. 5.



**Oznámenie určené osobám, skupinám a subjektom uvedeným na zozname, na ktoré sa vzťahujú články 2, 3 a 4 spoločnej pozície 2001/931/SZBP o uplatňovaní špecifických opatrení na boj s terorizmom v znení aktualizovanom rozhodnutím Rady (SZBP) 2020/1132 a článok 2 ods. 3 nariadenia Rady (ES) č. 2580/2001 o určitých obmedzujúcich opatreniach zameraných proti určitým osobám a subjektom s cieľom boja proti terorizmu, vykonávaného vykonávacím nariadením Rady (EÚ) 2020/1128**

(2020/C 251/04)

Tieto informácie sú určené uvedeným osobám, skupinám a subjektom, ktoré boli zaradené na zoznam v rozhodnutí Rady (SZBP) 2020/1132 <sup>(1)</sup> a vo vykonávacom nariadení Rady (EÚ) 2020/1128 <sup>(2)</sup>.

Rada Európskej únie rozhodla, že stále pretrvávajú dôvody zaradenia týchto osôb, skupín a subjektov na uvedený zoznam, na ktoré sa vzťahujú články 2, 3 a 4 spoločnej pozície Rady 2001/931/SZBP <sup>(3)</sup> z 27. decembra 2001 o uplatňovaní špecifických opatrení na boj s terorizmom a článok 2 ods. 3 nariadenia Rady (ES) č. 2580/2001 <sup>(4)</sup> z 27. decembra 2001 o určitých obmedzujúcich opatreniach zameraných proti určitým osobám a subjektom s cieľom boja proti terorizmu. V dôsledku toho sa Rada rozhodla tieto osoby, skupiny a subjekty na danom zozname ponechať.

Nariadením (ES) č. 2580/2001 sa ustanovuje zmrazenie všetkých finančných prostriedkov, ostatných finančných aktív a hospodárskych zdrojov, ktoré patria dotknutým osobám, skupinám a subjektom, a zákaz priameho či nepriameho sprístupňovania akýchkoľvek finančných prostriedkov, ostatných finančných aktív a hospodárskych zdrojov týmto osobám, skupinám a subjektom.

Dotknuté osoby, skupiny a subjekty sa upozorňujú na možnosť podať príslušným orgánom príslušných členských štátov uvedených v prílohe k predmetnému nariadeniu žiadosť s cieľom získať povolenie použiť zmrazené finančné prostriedky na základné potreby alebo konkrétne platby v súlade s článkom 5 ods. 2 uvedeného nariadenia.

Dotknuté osoby, skupiny a subjekty môžu podať žiadosť s cieľom získať odôvodnenie Rady týkajúce sa ich ponechania na uvedenom zozname (pokiaľ im takéto odôvodnenie už nebolo oznámené). Každú takúto žiadosť je potrebné zaslať na adresu:

Council of the European Union (Attn: COMET designations)  
Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Brussels  
BELGIQUE/BELGIË

E-mail: sanctions@consilium.europa.eu

Dotknuté osoby, skupiny a subjekty môžu kedykoľvek predložiť Rade na uvedenú adresu žiadosť – so všetkými sprievodnými dokladmi – o opätovné posúdenie rozhodnutia zaradiť ich na uvedený zoznam alebo ich na tomto zozname ponechať. Takéto žiadosti sa po doručení posúdia. V tejto súvislosti sa dotknuté osoby, skupiny a subjekty upozorňujú na pravidelnú revíziu tohto zoznamu, ktorú Rada vykonáva podľa článku 1 ods. 6 spoločnej pozície 2001/931/SZBP. Aby sa Rada mohla žiadosťami zaoberať pri najbližšej revízii, je potrebné ich predložiť do 1. októbra 2020.

Dotknuté osoby, skupiny a subjekty sa upozorňujú aj na možnosť podať žalobu voči označeniu na Všeobecnom súde Európskej únie v súlade s podmienkami ustanovenými v článku 263 ods. 4 a 6 Zmluvy o fungovaní Európskej únie.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 247, 31.7.2020, s. 18.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 247, 31.7.2020, s. 1.

<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 344, 28.12.2001, s. 93.

<sup>(4)</sup> Ú. v. ES L 344, 28.12.2001, s. 70.

**Oznámenie určené dotknutým osobám uvedeným na zozname osôb, skupín a subjektov, na ktoré sa vzťahujú články 2, 3 a 4 spoločnej pozície 2001/931/SZBP z 27. decembra 2001 o uplatňovaní špecifických opatrení na boj s terorizmom v znení aktualizovanom rozhodnutím Rady (SZBP) 2020/1132 a článok 2 ods. 3 nariadenia Rady (ES) č. 2580/2001 z 27. decembra 2001 o určitých obmedzujúcich opatreniach zameraných proti určitým osobám a subjektom s cieľom boja proti terorizmu, vykonávaného vykonávacím nariadením Rady (EÚ) 2020/1128**

(2020/C 251/05)

Dotknuté osoby sa v súlade s článkom 16 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725 <sup>(1)</sup> upozorňujú na tieto informácie:

Právnym základom pre toto spracúvanie údajov je spoločná pozícia Rady 2001/931/SZBP <sup>(2)</sup>, aktualizovaná rozhodnutím Rady (SZBP) 2020/1132 <sup>(3)</sup>, a nariadenie Rady (ES) č. 2580/2001 <sup>(4)</sup>, ktoré sa vykonáva vykonávacím nariadením Rady (EÚ) 2020/1128 <sup>(5)</sup>.

Prevádzkovateľom tohto spracúvania údajov je Rada Európskej únie zastúpená generálnym riaditeľom GR RELEX (zahraničné veci, rozširovanie, civilná ochrana) Generálneho sekretariátu Rady a oddelenie poverené spracúvaním údajov je oddelenie RELEX.1.C, ktoré môžete kontaktovať na adrese:

Council of the European Union  
General Secretariat  
RELEX.1.C  
Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

E-mail: [sanctions@consilium.europa.eu](mailto:sanctions@consilium.europa.eu)

Cieľom spracúvania údajov je vytvorenie a aktualizácia zoznamu osôb, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia v súlade so spoločnou pozíciou 2001/931/SZBP, aktualizovanou rozhodnutím (SZBP) 2020/1132, a s nariadením (ES) č. 2580/2001, ktoré sa vykonáva vykonávacím nariadením (EÚ) 2020/1128.

Dotknuté osoby sú fyzické osoby, ktoré spĺňajú kritériá zaradenia na zoznam ustanovené v spoločnej pozícii 2001/931/SZBP a v nariadení (ES) č. 2580/2001.

Získané osobné údaje zahŕňajú údaje nevyhnutné na správnu identifikáciu dotknutých osôb, odôvodnenie a všetky ostatné súvisiace údaje.

Získané osobné údaje sa môžu podľa potreby poskytnúť Európskej službe pre vonkajšiu činnosť a Komisii.

Bez toho, aby boli dotknuté obmedzenia ustanovené v článku 25 nariadenia (EÚ) 2018/1725, uplatnenie práv dotknutých osôb, ako napríklad práva na prístup, práva na opravu alebo práva namietat', sa bude riešiť v súlade s nariadením (EÚ) 2018/1725.

Osobné údaje sa budú uchovávať päť rokov od vyradenia dotknutej osoby zo zoznamu osôb, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia, alebo od uplynutia platnosti opatrenia, alebo – v prípade, že sa začalo súdne konanie – po dobu trvania súdneho konania.

Bez toho, aby boli dotknuté akékoľvek súdne, správne alebo mimosúdne prostriedky nápravy, môžu dotknuté osoby podať sťažnosť európskemu dozornému úradníkovi pre ochranu údajov v súlade s nariadením (EÚ) 2018/1725.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 295, 21.11.2018, s. 39.

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 344, 28.12.2001, s. 93.

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 247, 31.7.2020, s. 18.

<sup>(4)</sup> Ú. v. ES L 344, 28.12.2001, s. 70.

<sup>(5)</sup> Ú. v. EÚ L 247, 31.7.2020, s. 1.

**Oznámenie určené osobám a subjektom, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia ustanovené v rozhodnutí Rady (SZBP) 2015/1333, ktoré sa vykonáva vykonávacím rozhodnutím Rady (SZBP) 2020/1137, a v nariadení Rady (EÚ) 2016/44, ktoré sa vykonáva vykonávacím nariadením Rady (EÚ) 2020/1130 o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na situáciu v Líbyi**

(2020/C 251/06)

Nasledujúce informácie sú určené osobám a subjektom, ktoré sa uvádzajú v prílohách II a IV k rozhodnutiu Rady (SZBP) 2015/1333 <sup>(1)</sup>, ktoré sa vykonáva vykonávacím rozhodnutím Rady (SZBP) 2020/1137 <sup>(2)</sup>, a v prílohe III k nariadeniu Rady (EÚ) 2016/44 <sup>(3)</sup>, ktoré sa vykonáva vykonávacím nariadením Rady (EÚ) 2020/1130 <sup>(4)</sup> o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na situáciu v Líbyi.

Dotknuté osoby a subjekty sa upozorňujú na možnosť podať príslušným orgánom daného členského štátu alebo štátov, ako sa uvádza na webových sídlach v prílohe IV k nariadeniu (EÚ) 2016/44, žiadosť o získanie povolenia použiť zmrazené finančné prostriedky na základné potreby alebo osobitné platby (pozri článok 8 nariadenia).

Dotknuté osoby a subjekty môžu do 15. mája 2021 predložiť Rade spolu s podpornou dokumentáciou žiadosť o opätovné posúdenie rozhodnutia zaradiť ich do uvedeného zoznamu. Každú takúto žiadosť je potrebné zaslať na túto adresu:

Council of the European Union  
General Secretariat  
RELEX.1.C.  
Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
Belgique/BELGIË  
E-mail: sanctions@consilium.europa.eu

V súlade s článkom 17 ods. 2 rozhodnutia (SZBP) 2015/1333 a článkom 21 ods. 6 nariadenia (EÚ) 2016/44 sa všetky prijaté pripomienky zohľadnia na účely pravidelného preskúmania zoznamu označených osôb a subjektov zo strany Rady.

Dotknuté osoby a subjekty sa tiež upozorňujú na možnosť napadnúť rozhodnutie Rady na Všeobecnom súde Európskej únie v súlade s podmienkami ustanovenými v článku 275 druhom odseku a v článku 263 štvrtom a šiestom odseku Zmluvy o fungovaní Európskej únie.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 206, 1.8.2015, s. 34.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 247, 31.7.2020, s. 40.

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 12, 19.1.2016, s. 1.

<sup>(4)</sup> Ú. v. EÚ L 247, 31.7.2020, s. 14.

**Oznámenie určené dotknutým osobám, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia ustanovené v rozhodnutí Rady (SZBP) 2015/1333 a v nariadení Rady (EÚ) 2016/44 o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na situáciu v Líbyi**

(2020/C 251/07)

Dotknuté osoby sa v súlade s článkom 16 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725 <sup>(1)</sup> upozorňujú na nasledujúce skutočnosti.

Právnym základom pre toto spracúvanie údajov je rozhodnutie Rady (SZBP) 2015/1333 <sup>(2)</sup>, ktoré sa vykonáva vykonávacím rozhodnutím Rady (SZBP) 2020/1137 <sup>(3)</sup>, a nariadenie Rady (EÚ) 2016/44 <sup>(4)</sup>, ktoré sa vykonáva vykonávacím nariadením Rady (EÚ) 2020/1130 <sup>(5)</sup>.

Prevádzkovateľom tohto spracovania údajov je Rada Európskej únie zastúpená generálnym riaditeľom GR RELEX (zahraničné veci, rozširovanie, civilná ochrana) Generálneho sekretariátu Rady a spracovaním údajov je poverené oddelenie RELEX.1.C, ktoré možno kontaktovať na adrese:

Council of the European Union

General Secretariat

RELEX.1.C  
Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
Belgique/BELGIË

e-mail: [sanctions@consilium.europa.eu](mailto:sanctions@consilium.europa.eu)

Účelom spracovania údajov je vytvorenie a aktualizácia zoznamu osôb, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia v súlade s rozhodnutím (SZBP) 2015/1333, ktoré sa vykonáva vykonávacím rozhodnutím (SZBP) 2020/1137, a s nariadením (EÚ) 2016/44, ktoré sa vykonáva vykonávacím nariadením (EÚ) 2020/1130.

Dotknuté osoby sú fyzické osoby, ktoré spĺňajú kritériá zaradenia na zoznam ustanovené v rozhodnutí (SZBP) 2015/1333 a nariadení (EÚ) 2016/44.

Získané osobné údaje zahŕňajú údaje nevyhnutné pre správnu identifikáciu dotknutých osôb, odôvodnenie a všetky ostatné súvisiace údaje.

Získané osobné údaje sa môžu podľa potreby poskytnúť Európskej službe pre vonkajšiu činnosť a Komisii.

Bez toho, aby boli dotknuté obmedzenia ustanovené v článku 25 nariadenia (EÚ) 2018/1725, žiadosti o uplatnenie práv dotknutých osôb, ako napríklad práva na prístup, ako aj práva na opravu alebo práva namietať, budú zodpovedané v súlade s nariadením (EÚ) 2018/1725.

Osobné údaje sa budú uchovávať 5 rokov od vyradenia dotknutej osoby zo zoznamu osôb, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia, alebo od uplynutia platnosti opatrenia, alebo – v prípade, že sa začalo súdne konanie – po dobu trvania súdneho konania.

Bez toho, aby boli dotknuté súdne, správne alebo mimosúdne opravné prostriedky, môžu dotknuté osoby podať sťažnosť európskemu dozornému úradníkovi pre ochranu údajov podľa nariadenia (EÚ) 2018/1725 ([edps@edps.europa.eu](mailto:edps@edps.europa.eu)).

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 295, 21.11.2018, s. 39.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 206, 1.8.2015, s. 34.

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 247, 31.7.2020, s. 40.

<sup>(4)</sup> Ú. v. EÚ L 12, 19.1.2016, s. 1.

<sup>(5)</sup> Ú. v. EÚ L 247, 31.7.2020, s. 14.

**Oznámenie určené osobám, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia ustanovené v rozhodnutí Rady (SZBP) 2019/797 zmenenom rozhodnutím Rady (SZBP) 2020/1127 a v nariadení Rady (EÚ) 2019/796 vykonávanom vykonávacím nariadením Rady (EÚ) 2020/1125 o reštriktívnych opatreniach proti kybernetickým útokom ohrozujúcim Úniu alebo jej členské štáty**

(2020/C 251/08)

Osoby uvedené v prílohe k rozhodnutiu Rady (SZBP) 2019/797 <sup>(1)</sup> zmenenému rozhodnutím Rady (SZBP) 2020/1127 <sup>(2)</sup> a v prílohe I k nariadeniu Rady (EÚ) 2019/796 <sup>(3)</sup> vykonávanému vykonávacím nariadením Rady (EÚ) 2020/1125 <sup>(4)</sup> o reštriktívnych opatreniach proti kybernetickým útokom ohrozujúcim Úniu alebo jej členské štáty sa upozorňujú na túto skutočnosť.

Rada Európskej únie rozhodla, že osoby a subjekty uvedené v predmetných prílohách by sa mali zaradiť do zoznamu osôb a subjektov, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia ustanovené v rozhodnutí (SZBP) 2019/797 a v nariadení (EÚ) 2019/796. Dôvody zaradenia týchto osôb na zoznam sa uvádzajú v príslušných záznamoch v uvedených prílohách.

Dotknuté osoby upozorňujeme na možnosť požiadať príslušné orgány dotknutého členského štátu alebo členských štátov uvedené na webových stránkach v prílohe II k nariadeniu (EÚ) 2019/796 o reštriktívnych opatreniach proti kybernetickým útokom ohrozujúcim Úniu alebo jej členské štáty o povolenie použiť zmrazené finančné prostriedky na základné potreby alebo osobitné platby.

Dotknuté osoby môžu podať Rade žiadosť o prehodnotenie rozhodnutia zaradiť ich na uvedené zoznamy, ktorú spolu s podpornou dokumentáciou zašlú do 15. októbra 2020 na adresu:

Council of the European Union  
General Secretariat  
RELEX.1.C  
Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

E-mail: [sanctions@consilium.europa.eu](mailto:sanctions@consilium.europa.eu)

V súlade s článkom 10 rozhodnutia (SZBP) 2019/797 o reštriktívnych opatreniach proti kybernetickým útokom ohrozujúcim Úniu alebo jej členské štáty sa všetky prijaté pripomienky zohľadnia na účely pravidelného preskúmavania zoznamu Radou.

Dotknuté osoby sa tiež upozorňujú na možnosť napadnúť rozhodnutie Rady na Všeobecnom súde Európskej únie v súlade s podmienkami ustanovenými v článku 275 druhom odseku a v článku 263 štvrtom a šiestom odseku Zmluvy o fungovaní Európskej únie.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 129 I, 17.5.2019, s. 13.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 246, 30.7.2020, s. 12

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 129 I, 17.5.2019, s. 1.

<sup>(4)</sup> Ú. v. EÚ L 246, 30.7.2020, s. 4

**Oznámenie určené dotknutým osobám, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia ustanovené v rozhodnutí Rady (SZBP) 2019/797 a v nariadení Rady (EÚ) 2019/796 o reštriktívnych opatreniach proti kybernetickým útokom ohrozujúcim Úniu alebo jej členské štáty**

(2020/C 251/09)

Dotknuté osoby sa v súlade s článkom 16 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725 <sup>(1)</sup> upozorňujú na nasledujúce skutočnosti.

Právnym základom pre toto spracúvanie údajov je rozhodnutie Rady (SZBP) 2019/797 <sup>(2)</sup> zmenené rozhodnutím Rady (SZBP) 2020/1127 <sup>(3)</sup> a nariadenie Rady (EÚ) 2019/796 <sup>(4)</sup> vykonávané vykonávacím nariadením Rady (EÚ) 2020/1125 <sup>(5)</sup> o reštriktívnych opatreniach proti kybernetickým útokom ohrozujúcim Úniu alebo jej členské štáty

Prevádzkovateľom pre toto spracúvanie údajov je oddelenie RELEX.1.C generálneho riaditeľstva RELEX pre zahraničné veci, rozširovanie a civilnú ochranu na Generálnom sekretariáte Rady, ktoré je možné kontaktovať na adrese:

Council of the European Union  
General Secretariat  
RELEX.1.C  
Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

E-mail: [sanctions@consilium.europa.eu](mailto:sanctions@consilium.europa.eu)

Úradníka pre ochranu údajov na Generálnom sekretariáte Rady je možné kontaktovať na adrese:

Zodpovedná osoba

[data.protection@consilium.europa.eu](mailto:data.protection@consilium.europa.eu)

Účelom spracúvania údajov je vytvorenie a aktualizácia zoznamu osôb, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia podľa rozhodnutia (SZBP) 2019/797 zmeneného rozhodnutím (SZBP) 2020/1127 a podľa nariadenia (EÚ) 2019/796 vykonávaného vykonávacím nariadením (EÚ) 2020/1125.

Dotknuté osoby sú fyzické osoby, ktoré spĺňajú kritériá zaradenia na zoznam ustanovené v rozhodnutí (SZBP) 2019/797 a nariadení Rady (EÚ) 2019/796.

Získané osobné údaje zahŕňajú údaje nevyhnutné pre správnu identifikáciu dotknutých osôb, odôvodnenie a všetky ostatné súvisiace údaje.

Získané osobné údaje sa môžu podľa potreby poskytnúť Európskej službe pre vonkajšiu činnosť a Komisii.

Bez toho, aby boli dotknuté obmedzenia ustanovené v článku 25 nariadenia (EÚ) 2018/1725, žiadosti o uplatnenie práv dotknutých osôb, ako napríklad práva na prístup, ako aj práva na opravu alebo práva namietať, budú zodpovedané v súlade s nariadením (EÚ) 2018/1725.

Osobné údaje sa budú uchovávať 5 rokov od vyradenia dotknutej osoby zo zoznamu osôb, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia, alebo od uplynutia platnosti opatrenia, alebo – v prípade, že sa začalo súdne konanie – po dobu trvania súdneho konania.

Bez toho, aby boli dotknuté súdne, správne alebo mimosúdne prostriedky nápravy, môžu dotknuté osoby podať sťažnosť európskemu dozornému úradníkovi pre ochranu údajov podľa nariadenia (EÚ) 2018/1725 [edps@edps.europa.eu](mailto:edps@edps.europa.eu).

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 295, 21.11.2018, s. 39.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 129 I, 17.5.2019, s. 13.

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 246, 30.7.2020, s. 12.

<sup>(4)</sup> Ú. v. EÚ L 129 I, 17.5.2019, s. 1.

<sup>(5)</sup> Ú. v. EÚ L 246, 30.7.2020, s. 4.

**Oznámenie určené osobe, na ktorú sa vzťahujú reštriktívne opatrenia ustanovené v rozhodnutí Rady (SZBP) 2016/1693, zmenenom rozhodnutím Rady (SZBP) 2020/1126, a v nariadení Rady (EÚ) 2016/1686 vykonávanom vykonávacím nariadením Rady (EÚ) 2020/1124 o reštriktívnych opatreniach voči ISIL (Dá'iš) a al-Káide a voči osobám, skupinám, podnikom a subjektom, ktoré sú s nimi spojené**

(2020/C 251/10)

Bryan D'ANCONA, ktorý je uvedený na zozname v prílohe k rozhodnutiu Rady (SZBP) 2016/1693 <sup>(1)</sup>, zmenenom rozhodnutím Rady (SZBP) 2020/1126 <sup>(2)</sup>, a v prílohe I k nariadeniu Rady (EÚ) 2016/1686 <sup>(3)</sup> vykonávanom vykonávacím nariadením Rady (EÚ) 2020/1124 <sup>(4)</sup> o reštriktívnych opatreniach voči ISIL (Dá'iš) a al-Káide a voči osobám, skupinám, podnikom a subjektom, ktoré sú s nimi spojené, sa upozorňuje na túto skutočnosť.

Rada Európskej únie rozhodla, že osoba uvedená v predmetných prílohách by sa mala zaradiť na zoznam osôb, skupín, podnikov a subjektov, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia ustanovené v rozhodnutí (SZBP) 2016/1693 a v nariadení (EÚ) 2016/1686.

Dotknutá osoba sa upozorňuje na možnosť podať žiadosť príslušným orgánom dotknutého členského štátu alebo štátov uvedeným v prílohe II k nariadeniu (EÚ) 2016/1686 s cieľom získať povolenie na použitie zmrazených finančných prostriedkov na základné potreby alebo osobitné platby v súlade s článkom 5 uvedeného nariadenia.

Dotknutá osoba môže podať žiadosť o získanie odôvodnenia Rady týkajúceho sa svojho zaradenia na uvedený zoznam. Každú takúto žiadosť je potrebné zaslať na túto adresu:

Council of the European Union  
General Secretariat  
RELEX.1.C  
Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

E-mail: [sanctions@consilium.europa.eu](mailto:sanctions@consilium.europa.eu)

Dotknutá osoba môže kedykoľvek predložiť Rade na uvedenú adresu žiadosť – so všetkými sprievodnými dokladmi – o opätovné zváženie rozhodnutia o jej zaradení na uvedený zoznam. V tejto súvislosti sa dotknutá osoba upozorňuje na pravidelnú revíziu tohto zoznamu, ktorú Rada vykonáva podľa článku 6 ods. 2 rozhodnutia (SZBP) 2016/1693 a článku 4 ods. 4 nariadenia (EÚ) 2016/1686. Aby sa Rada mohla žiadosťami zaoberať pri najbližšej revízii, mali by sa predložiť do 31. augusta 2020.

Dotknutá osoba sa tiež upozorňuje na možnosť napadnúť rozhodnutie Rady na Všeobecnom súde Európskej únie v súlade s podmienkami ustanovenými v článku 275 druhom odseku a v článku 263 štvrtom a šiestom odseku Zmluvy o fungovaní Európskej únie.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 255, 21.9.2016, s. 25.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 246, 30.7.2020, s. 10.

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 255, 21.9.2016, s. 1.

<sup>(4)</sup> Ú. v. EÚ L 246, 30.7.2020, s. 1.

**Oznámenie určené dotknutým osobám, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia ustanovené v rozhodnutí Rady (SZBP) 2016/1693 a nariadení Rady (EÚ) 2016/1686 o reštriktívnych opatreniach voči ISIL (Dá'iš) a al-Káide a voči osobám, skupinám, podnikom a subjektom, ktoré sú s nimi spojené**

(2020/C 251/11)

Dotknuté osoby sa v súlade s článkom 16 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725 <sup>(1)</sup> upozorňujú na nasledujúce skutočnosti.

Právnymi základmi pre toto spracúvanie údajov sú rozhodnutie (SZBP) 2016/1693 <sup>(2)</sup>, zmenené rozhodnutím Rady (SZBP) 2020/1126 <sup>(3)</sup>, a nariadenie (EÚ) 2016/1686 <sup>(4)</sup>, ktoré sa vykonáva vykonávacím nariadením Rady (EÚ) 2020/1124 <sup>(5)</sup>.

Prevádzkovateľom pre toto spracúvanie údajov je oddelenie RELEX.1.C generálneho riaditeľstva RELEX pre zahraničné veci, rozširovanie a civilnú ochranu na Generálnom sekretariáte Rady, ktoré je možné kontaktovať na adrese:

Council of the European Union  
General Secretariat  
RELEX.1.C  
Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

E-mail: [sanctions@consilium.europa.eu](mailto:sanctions@consilium.europa.eu)

Zodpovednú osobu na Generálnom sekretariáte Rady je možné kontaktovať na adrese:

Zodpovedná osoba

[data.protection@consilium.europa.eu](mailto:data.protection@consilium.europa.eu)

Účelom spracúvania údajov je vytvorenie a aktualizácia zoznamu osôb, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia v súlade s rozhodnutím (SZBP) 2016/1693, zmeneným rozhodnutím Rady (SZBP) 2020/1126, a s nariadením (EÚ) 2016/1686, ktoré sa vykonáva vykonávacím nariadením Rady (EÚ) 2020/1124.

Dotknuté osoby sú fyzické osoby, ktoré spĺňajú kritériá zaradenia na zoznam ustanovené v rozhodnutí (SZBP) 2016/1693 a nariadení (EÚ) 2016/1686.

Získané osobné údaje zahŕňajú údaje nevyhnutné pre správnu identifikáciu dotknutých osôb, odôvodnenie a všetky ostatné súvisiace údaje.

Získané osobné údaje sa môžu podľa potreby poskytnúť Európskej službe pre vonkajšiu činnosť a Komisii.

Bez toho, aby boli dotknuté obmedzenia ustanovené v článku 25 nariadenia (EÚ) 2018/1725, žiadosti o uplatnenie práv dotknutých osôb, ako napríklad práva na prístup, ako aj práva na opravu alebo práva namietat', budú zodpovedané v súlade s nariadením (EÚ) 2018/1725.

Osobné údaje sa budú uchovávať 5 rokov od vyradenia dotknutej osoby zo zoznamu osôb, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia, alebo od uplynutia platnosti opatrenia, alebo – v prípade, že sa začalo súdne konanie – po dobu trvania súdneho konania.

Bez toho, aby boli dotknuté súdne, správne alebo mimosúdne prostriedky nápravy, môžu dotknuté osoby podať sťažnosť európskemu dozornému úradníkovi pre ochranu údajov podľa nariadenia (EÚ) 2018/1725 ([edps@edps.europa.eu](mailto:edps@edps.europa.eu)).

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 295, 21.11.2018, s. 39.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 255, 21.9.2016, s. 25.

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 246, 30.7.2020, s. 10.

<sup>(4)</sup> Ú. v. EÚ L 255, 21.9.2016, s. 1.

<sup>(5)</sup> Ú. v. EÚ L 246, 30.7.2020, s. 1.



# EURÓPSKA KOMISIA

## Výmenný kurz eura <sup>(1)</sup>

30. júla 2020

(2020/C 251/12)

### 1 euro =

Mena	Výmenný kurz	Mena	Výmenný kurz		
USD	Americký dolár	1,1743	CAD	Kanadský dolár	1,5771
JPY	Japonský jen	123,58	HKD	Hongkongský dolár	9,1011
DKK	Dánska koruna	7,4426	NZD	Novozélandský dolár	1,7727
GBP	Britská libra	0,90268	SGD	Singapurský dolár	1,6161
SEK	Švédská koruna	10,3068	KRW	Juhokórejský won	1 404,16
CHF	Švajčiarsky frank	1,0744	ZAR	Juhoafrický rand	19,7070
ISK	Islandská koruna	159,20	CNY	Čínsky juan	8,2240
NOK	Nórska koruna	10,7213	HRK	Chorvátska kuna	7,4880
BGN	Bulharský lev	1,9558	IDR	Indonézska rupia	17 144,78
CZK	Česká koruna	26,248	MYR	Malajzijský ringgit	4,9784
HUF	Maďarský forint	345,60	PHP	Filipínske peso	57,682
PLN	Poľský zlotý	4,4080	RUB	Ruský rubel'	86,6233
RON	Rumunský lei	4,8318	THB	Thajský baht	36,920
TRY	Turecká líra	8,1978	BRL	Brazílsky real	6,1189
AUD	Austrálsky dolár	1,6446	MXN	Mexické peso	26,0101
			INR	Indická rupia	87,9400

<sup>(1)</sup> Zdroj: referenčný výmenný kurz publikovaný ECB.

## INFORMÁCIE ČLENSKÝCH ŠTÁTOV

### VNÚTROŠTÁTNE VÝNIMKY PRE POSKYTOVATEĽOV SLUŽIEB V OBLASTI HAZARDNÝCH HIER Z VNÚTROŠTÁTNYCH USTANOVENÍ, KTORÝMI SA TRANSPONUJE SMERNICA(EÚ) 2015/849 (smernica o boji proti praniu špinavých peňazí)

#### Zoznam členských štátov, ktoré sa rozhodli vyňať poskytovateľov niektorých služieb v oblasti hazardných hier z vnútroštátnych ustanovení, ktorými sa transponuje smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/849 o predchádzaní využívaniu finančného systému na účely prania špinavých peňazí alebo financovania terorizmu

(Týmto textom sa zrušuje a nahrádza text uverejnený v Úradnom vestníku Európskej únie C 170 z 18. mája 2020, s. 23)

(2020/C 251/13)

Ak sa členský štát rozhodne úplne alebo čiastočne vyňať poskytovateľov niektorých služieb v oblasti hazardných hier z vnútroštátnych ustanovení, ktorými sa transponuje táto smernica, oznámi toto rozhodnutie Komisii spolu s odôvodnením založeným na osobitnom posúdení rizika. Členský štát môže takéto oznámenie kedykoľvek zaslať alebo odvolať. Komisia oznámi tieto rozhodnutia ostatným členským štátom.

Členské štáty, ktoré oznámili Komisii takéto rozhodnutia do júla 2020, sú:

Členský štát	Vyňatý(-í) poskytovateľ(-lia) služieb v oblasti hazardných hier
Rakúsko	<p>V súlade s § 31c ods. 3 bodmi 1 a 2 spolkového zákona o hazardných hrách z 28. novembra 1989 (Glücksspielgesetz – GSpG, spolkový právny vestník č. 620/1989, v zmenenej verzii ako spolkový právny vestník č. 118/2016) sú čiastočne vyňaté tieto lotériové hry:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— loto (§ 6 zákona o hazardných hrách),</li> <li>— futbalové stávky (§ 7 zákona o hazardných hrách),</li> <li>— tipovanie (§ 8 zákona o hazardných hrách),</li> <li>— okamžité lotérie (§ 9 zákona o hazardných hrách),</li> <li>— triedne lotérie (§ 10 zákona o hazardných hrách),</li> <li>— číselné loto (§ 11 zákona o hazardných hrách),</li> <li>— číselné lotérie (§ 12 zákona o hazardných hrách),</li> <li>— online hazardné hry (§ 12a ods. 1 zákona o hazardných hrách),</li> <li>— bingo a keno (§ 12b zákona o hazardných hrách).</li> </ul> <p>Tieto čiastočné výnimky vychádzajú zo súčasného hodnotenia, podľa ktorého tieto služby v oblasti hazardných hier predstavujú nižšie riziko, pričom sa prestanú uplatňovať, ak bude tento stupeň rizika v budúcnosti vyhodnotený ako zvyšujúci sa.</p>
Belgicko	<p>V súlade s článkom 5.1 zákona o predchádzaní praniu špinavých peňazí a financovaniu terorizmu z 18. septembra 2017:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— národná lotéria.</li> </ul> <p>V súlade s článkom 25 ods. 1 a 9 zákona o hazardných hrách, stávkovaní, herniach a ochrane hráčov zo 7. mája 1999 a s kráľovským dekrétom z 30. januára 2019 vydaným 8. februára 2019:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— držiteľia licencie (triedy C), na základe ktorej sa na obnoviteľné obdobia piatich rokov za podmienok, ktoré sa ňou stanovujú, umožňuje prevádzkovanie herne (triedy III) alebo zariadenia, v ktorom sa podáva alkohol,</li> <li>— držiteľia licencie (triedy G1), na základe ktorej sa na obnoviteľné obdobia piatich rokov za podmienok, ktoré sa ňou stanovujú, umožňuje využívanie hazardných hier v televíznych programoch prostredníctvom súborov čísel z belgického číslovacieho plánu, ktoré tvoria celý hrací program,</li> <li>— držiteľia licencie (triedy G2), na základe ktorej sa na obdobie jedného roka za podmienok, ktoré sa ňou stanovujú, umožňuje využívanie hazardných hier prostredníctvom iného média ako médií prezentovaných v televíznych programoch prostredníctvom súborov čísel z belgického číslovacieho plánu, ktoré tvoria celý hrací program.</li> </ul>

Česko	<p>V súlade so zákonom č. 253/2008 z 5. júna 2008 o niektorých opatreniach proti legalizácii príjmov z trestnej činnosti a financovania terorizmu:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— hry bingo,</li> <li>— tomboly,</li> <li>— peňažné lotérie,</li> <li>— vecné lotérie,</li> <li>— okamžité a/alebo číselné lotérie.</li> </ul>
Dánsko	<p>Podľa článku 1 ods. 5 zákona č. 651 z 8. júna 2017 o predchádzaní praniu špinavých peňazí a financovaniu terorizmu, ako aj oznámenia o čiastočnom vyňatí niektorých hier z právnych predpisov týkajúcich sa prania špinavých peňazí z 26. júna 2017:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— miestne tipovacie súťaže,</li> <li>— hracie automaty nachádzajúce sa mimo herní ponúkajúce peňažné výhry v hotovosti s obmedzenou výškou stávky/vyplatenej sumy,</li> <li>— lotérie, Klasselotteriet („triedne lotérie“) a neziskové lotérie (vrátane binga a tomboly, ak spĺňajú podmienky neziskových lotérií),</li> <li>— poker v kamennej herni, ak sa hrá v turnajovom formáte, vo zväzoch a keď držiteľ licencie z neho nemá zisk,</li> <li>— online bingo vysielané v televízii,</li> <li>— strategické hry (sezónne fantasy športy, nie denné),</li> <li>— hry prevádzkované cez SMS alebo podobne,</li> <li>— hry ponúkané v súlade s oddielmi 9 – 15 vykonávacieho nariadenia o verejnej zábave.</li> </ul>
Estónsko	<p>V súlade s § 6 estónskeho zákona o hazardných hrách z 15. októbra 2008, v súlade so zákonom o predchádzaní praniu špinavých peňazí a financovaniu terorizmu z 26. októbra 2017:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— komerčné lotérie.</li> </ul>
Fínsko	<p>V súlade s kapitolou 1 § 3 ods. 4 zákona o predchádzaní praniu špinavých peňazí a financovaniu terorizmu z 28. júna 2017 (444/2017):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— hracie automaty nachádzajúce sa mimo herní.</li> </ul>
Nemecko	<p>V súlade s § 2 ods. 1 bodom 15 zákona o predchádzaní praniu špinavých peňazí (Geldwäschegesetz) z 23. júna 2017:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— prevádzkovatelia hracích automatov v zmysle vymedzenia § 33c živnostenského poriadku (Gewerbeordnung),</li> <li>— združenia prevádzkujúce totalizátorové stávky podľa § 1 zákona o dostihových stávkach a lotériách (Rennwett- und Lotteriegesetz),</li> <li>— lotérie okrem online lotérií, ktorých prevádzkovatelia alebo sprostredkovatelia majú verejnú licenciu príslušného orgánu v Nemecku,</li> <li>— lotérie na sociálne účely.</li> </ul>
Maďarsko	<p>V súlade so zákonom o predchádzaní praniu špinavých peňazí a financovaniu terorizmu (ktorý nadobudol účinnosť 26. júna 2017):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— žrebovacie hry v zmysle vymedzenia a úpravy podľa článkov 15 – 24 zákona 34 z roku 1991 o prevádzkovaní hazardných hier (medzi žrebovacie hry patria hry so žrebovaním položiek, tomboly, stieracie žreby a takzvané iné žrebovacie hry, ako je offline bingo).</li> </ul>
Írsko	<p>V súlade s oddielom 25 ods. 8 zákona o trestnom súdnictve (zákon o predchádzaní praniu špinavých peňazí a financovaniu terorizmu) z roku 2010 v znení zmien, ako aj nariadením 3 vykonávacieho predpisu 487/2018:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— hracie automaty alebo zábavné automaty ponúkané v súlade s oddielom 14 zákona o hrách a lotériách z roku 1956,</li> <li>— lotérie v zmysle zákona o hrách a lotériách z roku 1956 vrátane binga,</li> <li>— poker poskytovaný v kamennom zariadení inom ako herňa alebo súkromný klub s členstvom.</li> </ul>
Holandsko	<p>V súlade s článkom 2 nariadenia ministra financií a ministra spravodlivosti a bezpečnosti z 13. júla 2018 č. 2018-0000113969 (vykonávacie nariadenie štvrtej smernice o boji proti praniu špinavých peňazí):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— charitatívne lotérie (článok 3 zákona o hazardných hrách),</li> <li>— poskytovatelia týždenných nákupných akcií a hazardných hier v malom rozsahu (článok 7a zákona o hazardných hrách),</li> <li>— štátna lotéria (článok 8 zákona o hazardných hrách),</li> <li>— okamžitá lotéria (článok 14a zákona o hazardných hrách),</li> <li>— poskytovatelia športových súťaží (článok 15 zákona o hazardných hrách),</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>— totalizátorové stávky (článok 23 zákona o hazardných hrách),</li> <li>— loto (článok 27a zákona o hazardných hrách),</li> <li>— každý, kto má herné automaty (článok 30b zákona o hazardných hrách),</li> <li>— prevádzkovatelia herných automatov (článok 30 h zákona o hazardných hrách).</li> </ul>
Slovinsko	<p>V súlade s dekrétom o vyňatí organizátorov klasických hazardných hier z vykonávania opatrení na odhaľovanie a predchádzanie praniu špinavých peňazí a financovaniu terorizmu (Úradný vestník Slovenskej republiky č. 66/18 z 12. októbra 2018):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— združenia a neziskové humanitárne organizácie so sídlom v Slovenskej republike, ktoré príležitostne poskytujú služby v oblasti klasických hazardných hier, sú úplne vyňaté z vykonávania opatrení v súlade so zákonom o predchádzaní praniu špinavých peňazí a financovaniu terorizmu (Úradný vestník Slovenskej republiky č. 68/16 zo 4. novembra 2016),</li> <li>— prevádzkovatelia nepretržite poskytujúci služby v oblasti klasických hazardných hier na základe koncesie od vlády Slovenskej republiky sú čiastočne vyňatí z vykonávacích opatrení týkajúcich sa povinnej starostlivosti vo vzťahu ku klientovi, ktoré sa majú vykonávať v súlade s týmto dekrétom.</li> </ul>
Švédsko	<p>V súlade s kapitolou 8 článkom 1 zákona o opatreniach na boj proti praniu špinavých peňazí a financovaniu terorizmu (SFS 2017:630), článkom 20 nariadenia o opatreniach na boj proti praniu špinavých peňazí a financovaniu terorizmu (SFS 2009:92) a kapitolou 1 článkom 2 predpisov a všeobecných odporúčaní švédskeho orgánu v oblasti hazardných hier týkajúcich sa opatrení na boj proti praniu špinavých peňazí a financovaniu terorizmu (SIFS 2019:2):</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. lotérie prevádzkované na základe licencie podľa kapitoly 5 zákona o hazardných hrách (SFS 2018:1138) a lotérie, ktoré nie sú online hazardnými hrami ani kasínovými hrami v herni;</li> <li>2. lotérie prevádzkované na základe licencie alebo registrácie podľa kapitoly 6 zákona o hazardných hrách a lotérie, ktoré nie sú online hazardnými hrami;</li> <li>3. kasínové hry a hazardné hry na hracích automatoch, ktoré vydávajú výhru vo forme tovaru, prevádzkované na základe licencie podľa kapitoly 9 zákona o hazardných hrách;</li> <li>4. hry na peňažných hracích automatoch a hracích automatoch na žetóny s výnimkou turnajových kartových hier, ktoré sú prevádzkované na základe licencie podľa kapitoly 10 zákona o hazardných hrách.</li> </ol> <p>Výnimky 1. a 2. sa neuplatňujú, ak zákazník môže na hrací účet pridať finančné prostriedky, t. j. finančné prostriedky, ktoré nie sú priamou platbou za účasť na lotérii.</p>

## Likvidácia

**Rozhodnutie o začatí konkurzného konania voči spoločnosti „Societatea CERTASIG – Societate de Asigurare și Reasigurare – S.A“.**

[Uverejnenie vykonané v súlade s článkom 14 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2001/17/ES o reorganizácii a likvidácii poisťovní (článok 280 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2009/138/ES o začatí a vykonávaní poisťovní a zaistenia)]

(2020/C 251/14)

Poisťovňa	„Societatea CERTASIG – Societate de Asigurare și Reasigurare – SA“ so sídlom v Bukurešti, Sector 1, Str. Nicolae Caramfil No 61B, zapísaná v obchodnom registri pod číslom J40/9518/11. júla 2003, jedinečný registračný kód 12408250, zaregistrovaná 10. apríla 2003 v registri poisťovacích subjektov pod číslom RA-021
Dátum, nadobudnutie účinnosti a druh rozhodnutia	20.2.2020 – rozhodnutie č. 209 z 20. februára 2020 o odňatí prevádzkovej licencie poisťovni „Societatea CERTASIG – Societate de Asigurare și Reasigurare – SA“, vyhlásení jej insolventnosti a podaní žiadosti o začatie konkurzného konania voči nej;  predbežné rozhodnutie súdu v Bukurešti z 29. júna 2020 o začatí konkurzného konania voči spoločnosti SAR Certasig SA.
Príslušné orgány	„Autoritatea de Supraveghere Financiară“ (ASF) (Úrad pre finančný dohľad) so sídlom na adrese Splaiul Independenței No 15, Sector 5, Bukurešť, Rumunsko
Orgán dohľadu	„Autoritatea de Supraveghere Financiară“ (ASF) (Úrad pre finančný dohľad) so sídlom na adrese Splaiul Independenței No 15, Sector 5, Bukurešť, Rumunsko
Vymenovaný likvidátor	likvidátor vymenovaný súdom – CITR Filiala Cluj SPRL  kontaktné údaje likvidátora vymenovaného súdom – Calea Dorobanților 48, Cluj-Napoca 400000
Rozhodné právo	rumunské právo  mimoriadne nariadenie vlády č. 93/2012 o zriadení, organizácii a fungovaní Úradu pre finančný dohľad, schválené so zmenami podľa zákona č. 113/2013, v znení zmien;  zákon č. 503/2004 o finančnom ozdravení, konkurze a dobrovoľnom rozpustení a likvidácii obchodnej činnosti v oblasti poisťovníctva, znovu uverejnený;  zákon č. 237/2015 o povoľovaní poisťovacích činností a dohľade nad poisťovacími činnosťami, v znení zmien;  zákon č. 85/2014 o predchádzaní insolventnosti a o insolventných konaniach, v znení zmien.

## V

(Oznamy)

## KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA POLITIKY HOSPODÁRSKEJ SÚŤAŽE

## EURÓPSKA KOMISIA

**Predbežné oznámenie o koncentracii****(Vec M.9899 — KKR/Koos Holding Cooperatief)****Vec, ktorá môže byť posúdená v rámci zjednodušeného postupu****(Text s významom pre EHP)**

(2020/C 251/15)

1. Komisii bolo 24. júla 2020 podľa článku 4 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 <sup>(1)</sup> doručené oznámenie o zamýšľanej koncentrácii.

Toto oznámenie sa týka týchto podnikov:

- KKR & Co. Inc. („KKR“, Spojené štáty),
- Koos Holding Coöperatief U.A. („Koos Holding“, Holandsko).

Podnik KKR získava v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia o fúziách výlučnú kontrolu nad celým podnikom Koos Holding.

Koncentrácia sa uskutočňuje prostredníctvom kúpy akcií.

2. Predmet činnosti dotknutých podnikov:

- KKR: je globálna investičná spoločnosť, ktorá ponúka investorom širokú škálu fondov alternatívnych aktív a iných investičných produktov, ako aj riešenia týkajúce sa kapitálových trhov pre podnik, spoločnosti v jeho portfóliu a iných klientov,
- Koos Holding: vyvíja a renovuje rekreačné parky, ktoré riadi a prevádzkuje buď sám alebo v partnerskom vzťahu s prevádzkovateľom ako sprostredkovateľ rezervácií. Rekreačné parky sú prevádzkované pod značkou „Roompot“ a poskytujú širokú škálu ubytovacích zariadení od jednoduchých kempingov ponúkajúcich stany alebo bungalovy až po luxusnejšie vidiecke vily. Koos Holding prevádzkuje parky v Holandsku a Nemecku a pôsobí ako sprostredkovateľ rezervácií pre parky v Holandsku, Belgicku, vo Francúzsku, v Taliansku, Španielsku a Dánsku.

3. Na základe predbežného posúdenia a bez toho, aby bolo dotknuté konečné rozhodnutie v tejto veci, sa Komisia domnieva, že oznámená transakcia by mohla patriť do rozsahu pôsobnosti nariadenia o fúziách.

V súlade s oznámením Komisie o zjednodušenom postupe pri riešení niektorých koncentrácií podľa nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 <sup>(2)</sup> je potrebné uviesť, že túto vec je možné posudzovať v súlade s postupom stanoveným v uvedenom oznámení.

4. Komisia vyzýva zainteresované tretie strany, aby jej predložili prípadné pripomienky k zamýšľanej koncentrácii.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1 („nariadenie o fúziách“).

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ C 366, 14.12.2013, s. 5.

Pripomienky musia byť Komisii doručené najneskôr 10 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia. Vždy je nutné uviesť toto referenčné číslo:

(M.9899 — KKR/Koos Holding Cooperatief)

Pripomienky možno Komisii zaslať e-mailom, faxom alebo poštou. Použite tieto kontaktné údaje:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax: +32 22964301

Poštová adresa:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

## INÉ AKTY

## EURÓPSKA KOMISIA

**Uverejnenie žiadosti o schválenie podstatnej zmeny špecifikácie výrobku podľa článku 50 ods. 2 písm. a) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 o systémoch kvality pre poľnohospodárske výrobky a potraviny**

(2020/C 251/16)

Týmto uverejnením sa poskytuje právo vzniesť námietku proti žiadosti o zmenu podľa článku 51 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 <sup>(1)</sup> do troch mesiacov od dátumu tohto uverejnenia.

ŽIADOSŤ O SCHVÁLENIE PODSTATNEJ ZMENY ŠPECIFIKÁCIE VÝROBKU S CHRÁNENÝM OZNAČENÍM PÔVODU ALEBO CHRÁNENÝM ZEMEPISNÝM OZNAČENÍM

Žiadosť o schválenie zmeny v súlade s článkom 53 ods. 2 prvým pododsekom nariadenia (EÚ) č. 1151/2012

„CHABICHOU DU POITOU“

EÚ č.: PDO-FR-0115-AM01 – 5. 12. 2018

CHOP (X) CHZO ()

1. **Skupina žiadateľov a oprávnený záujem**

Syndicat de défense du Chabichou du Poitou

Adresa:

Agropole  
Route de Chauvigny CS 45002  
86550 Mignaloux-Beauvoir  
FRANCE  
Tel. +33 549447480  
Fax +33 549467905  
E-mail: chabichoudp@na.chambagri.fr

Skupina pozostáva z výrobcov mlieka, farmárov, špecialistov na zrenie syra a spracovateľov, a preto je oprávnená predložiť žiadosť.

2. **Členský štát alebo Tretia Krajina**

Francúzsko

3. **Položky v špecifikácii, ktorých sa zmena týka**

- Názov výrobku
- Opis výrobku
- Zemepisná oblasť
- Dôkaz o pôvode
- Spôsob výroby
- Súvislosť
- Označovanie
- Iné: kontaktné údaje príslušného orgánu a skupiny žiadateľov, kontrola, vnútroštátne požiadavky

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ L 343, 14.12.2012, s. 1.



#### 4. Typ zmeny (zmien)

- Zmena špecifikácie výrobku s registrovaným CHOP alebo CHZO, ktorú nemožno považovať za nepodstatnú v zmysle článku 53 ods. 2 tretieho pododseku nariadenia (EÚ) č. 1151/2012.
- Zmena špecifikácie výrobku s registrovaným CHOP alebo CHZO, ktorú nemožno považovať za nepodstatnú v zmysle článku 53 ods. 2 tretieho pododseku nariadenia (EÚ) č. 1151/2012 a v prípade ktorej nebol uverejnený jednotný dokument (alebo rovnocenný dokument).

#### 5. Zmena (zmeny)

##### 1. OPIS VÝROBKU

Veta:

„Syr ‚Chabichou du Poitou‘ je syr vyrobený výlučne z plnotučného kozieho mlieka, je mäkký a nelisovaný, obsahuje 45 % tuku, má jemnú kôru a vyznačuje sa bielymi, žltými a modrými povrchovými plesňami.“

sa nahrádza takto:

„Syr ‚Chabichou du Poitou‘ je syr vyrobený výlučne zo surového a plnotučného kozieho mlieka. Je to mäkký a nelisovaný syr, nevarený, ktorý sa vyrába mliečnym zrážaním s pridaním malého množstva syridla, je jemne slaný, má jemnú kôru, ktorá sa vyznačuje bielymi, žltými alebo modrými povrchovými plesňami. Syr obsahuje najmenej 18 gramov tuku na 100 gramov hotového výrobku.“

Dopĺňa sa povinnosť spracovania surového mlieka, aby sa zachovali prirodzené mikrobiologické vlastnosti mlieka.

S cieľom lepšie opísať výrobok sa spresňuje, že ide o nevarený syr, mierne slaný a že zrážanie sa dosiahne pridaním malého množstva syridla. Uvádza sa takisto, že povrchové plesne môžu byť „biele, žlté alebo modré“, pretože prítomnosť plesní so všetkými týmito farbami na syroch nie je systematická. Vyjadrenie obsahu tuku syra sa mení s cieľom zohľadniť zmenu týkajúcu sa označenia (percento tuku vyjadrené podľa hotového výrobku).

Opis syrárskej formy sa z tejto časti vypúšťa, opis sa nachádza v bode 5.3 písm. c) špecifikácie týkajúcej sa spracovania syra.

Dopĺňa sa táto veta:

„Na konci minimálneho obdobia zrenia sa na hornej časti syrov nachádza charakteristická značka ‚CdP‘.“

Dopĺňa sa, že odtlačok „CdP“, ktorý zanecháva syrárska forma, sa musí nachádzať na vrchnej časti syrov. Odtlačok je totiž súčasťou syrárskej formy, ktorú používajú všetky hospodárske subjekty, je to charakteristický prvok syra „Chabichou du Poitou“.

Dopĺňa sa táto veta:

„Celková hmotnosť sušiny nesmie byť nižšia ako 40 gramov na jeden syr.“

Dopĺňa sa celková hmotnosť sušiny na jeden syr. Vyjadrenie hmotnosti sušiny syra a stanovenie minimálneho obsahu sušiny syra umožňujú z predaja vylúčiť syry, ktoré sú príliš malé (z dôvodu chyby formovania) alebo príliš vlhké (z dôvodu nedostatočného sušenia alebo/a použitia príliš vlhkej syreniny).

Veta:

„Jeho priemerná hmotnosť je 120 gramov.“

sa nahrádza takto:

„Hmotnosť syra je najmenej 140 gramov po ukončení minimálneho obdobia zrenia.“

Slová „priemerná hmotnosť“ sa nahrádzajú slovami „minimálna hmotnosť“, čo možno jednoduchšie kontrolovať. Uvádza sa, že minimálna hmotnosť syra sa vzťahuje na koniec minimálneho obdobia zrenia. Minimálna hmotnosť sa dopĺňa v súvislosti s priemernou hmotnosťou s cieľom zohľadniť skutočne zistené hmotnosti na konci minimálneho obdobia zrenia.

Veta:

„Syr má bielu pevnú a jemnú hmotu, pričom si úplne zachováva prirodzenú pružnosť.“

sa nahrádza takto:

„Syr má bielu pevnú hmotu, rovnomernú a jemnú textúru, pričom si úplne zachováva prirodzenú pružnosť.“

Do opisu syra sa dopĺňajú organoleptické vlastnosti týkajúce sa textúry syrovej hmoty (je homogénna).

Dopĺňa sa tento odsek:

„Keď je syr mladý, má rozplývajúcu sa textúru. Po dlhšom zrení sa jeho hmota stáva lámavou a môže vytekať spod kôry. Keď je syr mladý, má jemnú mliečnu chuť. Po niekoľkých týždňoch zrenia sa rozvíja výraznejšia a trvácnejšia chuť kozieho mlieka. Niekedy cítiť vône sušeného ovocia. Chuť nie je príliš slaná, kyslá ani horká.“

Do opisu syra sa dopĺňajú organoleptické vlastnosti týkajúce sa chuti a spresňuje sa zmena chuťových vlastností syra počas zrenia.

V jednotnom dokumente sa veta

„Syr z kozieho mlieka, ktorý je mäkký a nelisovaný, má jemnú kôru a bielu hmotu, má tvar malého zrezaného ihlanu, tzv. zátky, je vysoký približne 6 cm, s priemernou hmotnosťou 120 gramov a obsahom tuku 45 %.“

sa nahrádza takto:

„Syr ‚Chabichou du Poitou‘ je syr vyrobený výlučne zo surového a plnotučného kozieho mlieka. Je to mäkký, nelisovaný a nevarený syr, ktorý sa vyrába mliečnym zrážaním s pridaním malého množstva syridla, je jemne slaný, má jemnú kôru, ktorá sa vyznačuje bielymi, žltými alebo modrými povrchovými plesňami.

Má tvar malého zrezaného kužeľa, tzv. zátky (tvar drevenej zátky, ktorou sa uzatvára sud).

Na konci minimálneho obdobia zrenia sa na vrchnej časti syrov nachádza charakteristická značka ‚CdP‘.

Syr obsahuje najmenej 18 gramov tuku na 100 gramov hotového výrobku. Celková hmotnosť sušiny nesmie byť nižšia ako 40 gramov na jeden syr.

Hmotnosť syra je najmenej 140 gramov po ukončení minimálneho obdobia zrenia 10 dní po syrení.

Syr má pevnú hmotu, rovnomernú a jemnú textúru, pričom si úplne zachováva prirodzenú pružnosť.

Keď je syr mladý, má rozplývajúcu sa textúru. Po dlhšom zrení sa jeho hmota stáva lámavou a môže vytekať spod kôry.

Keď je syr mladý, má jemnú mliečnu chuť. Po niekoľkých týždňoch zrenia sa rozvíja výraznejšia a trvácnejšia chuť kozieho mlieka. Niekedy cítiť vône sušeného ovocia. Chuť nie je príliš slaná, kyslá ani horká.“

## 2. ZEMEPISNÁ OBLASŤ

Pokiaľ ide o položku týkajúcu sa zemepisnej oblasti, dopĺňa sa zoznam obcí zemepisnej oblasti s cieľom uľahčiť kontrolu. Rozsah zemepisnej oblasti sa nemení. Tento zoznam zahŕňa všetky obce zemepisnej oblasti, v ktorých sa môžu vykonávať všetky fázy výroby (výroba mlieka, výroba a zrenie syrov). Okrem toho sa dopĺňajú odkazy na dátum platného oficiálneho zemepisného kódexu a na plány predložené na mestských úradoch, aby bol zoznam presný a jednoznačný.

## 3. DÔKAZ O PÔVODE

Dopĺňajú sa ohlasovacie povinnosti hospodárskych subjektov. Stanovuje sa tak:

- vyhlásenie o identifikácii hospodárskych subjektov na účely vydania osvedčenia, ktorým sa uzná ich schopnosť splňať požiadavky špecifikácie,
- vyhlásenie potrebné na oznámenie a monitorovanie výrobkov určených na predaj s označením pôvodu,
- povinnosti týkajúce sa vedenia registrov hospodárskymi subjektmi,
- dopĺňa sa povinnosť vedenia dokumentácie s cieľom vysledovať výrobok od zberu mlieka až po výrobu: jednotlivé zozbierané objemy určené na výrobu syra „Chabichou du Poitou“, objemy vyzrážaného mlieka na výrobu syra „Chabichou du Poitou“ a počet formovaných syrov, kúpených nevyzretých syrov, vyradených, predaných ako výrobok s CHOP. Dopĺňajú sa aj časové intervaly záznamov: aktualizácia registra pri každom zbere, pokiaľ ide o výrobcov mlieka, alebo mesačne, pokiaľ ide o výrobcov a špecialistov na zrenie syra,

- iné informácie, ktoré musia uvádzať výrobcovia/specialisti na zrenie syra v registroch (trvanie jednotlivých fáz výroby, kyslosť počas syrenia a formovania, teploty, dátum expedície a destinácia bielych a zrelých syrov), ako aj požiadavky týkajúce sa výrobcov mlieka, pokiaľ ide o monitorovanie výsledovateľnosti krmív určených pre stádo (dokument, v ktorom sa uvádza povaha, podávané množstvá a pôvod týchto krmív) sa dopĺňajú na účely kontroly,
- napokon sa dopĺňa odsek týkajúci sa vykonávania kontroly vlastností výrobkov určených na predaj s označením pôvodu: „Na konci minimálneho obdobia zrenia sa uskutoční analytická a organoleptická skúška odberom vzoriek syrov.“

#### 4. SPÔSOB VÝROBY

##### *Podmienky výroby mlieka v poľnohospodárskych podnikoch*

Dopĺňa sa vymedzenie stáda kôz, pričom sa stádo definuje ako stádo, ktoré tvoria „*hospodárske zvieratá, ktoré vrhli najmenej raz*“.

Dopĺňajú sa povolené plemená kôz. Ide o reprezentatívne existujúce plemená kôz, ktoré sa chovajú v zemepisnej oblasti: „*Alpine, Saanen, Poitevine a kozy pochádzajúce z kríženia týchto plemien*.“

Dopĺňa sa požiadavka na minimálnu potravinovú sebestačnosť s cieľom posilniť súvislosť so zemepisnou oblasťou prostredníctvom výživy kôz: „*aspoň 75 % celkovej krmnej dávky musí pochádzať zo zemepisnej oblasti, a to 825 kilogramov sušiny na jednu kozu ročne*“. Táto požiadavka zohľadňuje prax a súčasné obmedzenia chovu v zemepisnej oblasti, najmä veľkosť stád, prispôbenie sa podnebiu, ktoré sa vyznačuje pravidelnými obdobiami sucha, geologické vlastnosti pôd, výskyt vápencových pôd vhodných na produkciu sena z bôbových rastlín, najmä lucerny. Preto sa takisto dopĺňa, že „*všetky krmoviny sa produkujú v zemepisnej oblasti*“ a že „*krmna dávka na jednu kozu ročne obsahuje najmenej 200 kilogramov sušiny vo forme lucerny alebo bôbových rastlín, ktoré pochádzajú zo zemepisnej oblasti*“. Táto posledná požiadavka umožňuje zabrániť potravinovému systému typu „*slama + jadrové krmivo*“, ktorý by poškodil kvalitu mlieka a rôznorodosť dávky krmovín.

Dopĺňa sa minimálne percento krmovín: „*Krmna dávka pozostáva minimálne z 55 % krmovín, a to 605 kg sušiny na jednu kozu ročne*“, ako aj zoznam povolených krmovín: „*krmne trávy, čisté bôbovité rastliny alebo v kombinácii, koreňová zelenina a kapustová zelenina, slamy a celé rastliny obilnín, bôbových rastlín, olejnatých a bielkovinových plodín ako doplnky iných objemových krmív, voľne rastúce rastliny v zemepisnej oblasti. Konzumujú sa čerstvé, balené, vo forme sena, vo forme peliet alebo sušené*.“

Dopĺňa sa, že „*použitie siláže je zakázané*“ z dôvodu nepriaznivých účinkov na vlastnosti syra.

Naopak, dopĺňa sa, že „*balené krmivo je povolené do hmotnosti 200 kilogramov sušiny na jednu kozu ročne*“. Dopĺňa sa, že toto balenie musí mať „*minimálny obsah sušiny 50 %*“, aby sa zaručila kvalita krmiva a jeho hygienická bezpečnosť.

Dopĺňa sa, že „*krmivo vo forme peliet alebo sušené krmivo je povolené do hmotnosti 200 kilogramov sušiny na jednu kozu ročne*“ s cieľom zaručiť podanie krmovín vo forme sena alebo čerstvej trávy.

Dopĺňa sa maximálne množstvo jadrového krmiva, toto množstvo nesmie predstavovať viac ako 495 kilogramov na jednu kozu ročne. Dopĺňa sa minimálne množstvo týchto doplnkových krmív, ktoré pochádzajú zo zemepisnej oblasti, a to najmenej 150 kilogramov na jednu kozu ročne alebo 30 % doplnkovej krmnej dávky. Tento podiel povinne pozostáva z obilnín a/alebo olejnatých a/alebo bielkovinových plodín.

Dopĺňajú sa povolené krmivá v doplnkovej krmnej dávke potrebné na produkciu kozieho mlieka, aby sa vymedzili postupy chovateľov a aby sa zamedzilo použitiu doplnkov, ktoré by mohli mať nepriaznivý účinok na kvalitu mlieka:

„*V doplnkovej krmnej dávke sa môžu použiť len tieto suroviny bez ohľadu na to, či ide o farmársku zmes alebo komerčné kompletne krmivá:*

- celé alebo extrudované obilné zrná a výrobky z nich,
- semená alebo plody olejní a výrobky z nich,
- plody bôbových rastlín a výrobky z nich,
- iné semená a plody a výrobky z nich: výlisky z jadier vlašských orechov, zlomky gaštanov,
- hľuzy, korene a výrobky z nich,

- oleje a tuky rastlinného pôvodu,
- krmoviny, objemové krmivá a výrobky z nich,
- minerály a výrobky z nich,
- technologické doplnkové látky: spojovacie prísady, zahusťovadlá, želírovacie prísady,
- stopové prvky a vitamíny.“

Tieto krmivá prispievajú k vytváraniu štruktúry mlieka a podporujú vznik rôznorodej mliečnej flóry najmä vďaka prítomnosti kvasníc.

Rôznorodosť krmív, ktoré sa podávajú kozám, zákaz použitia siláže, vymedzenie balenia a sušených krmív prispievajú k rozvoju organoleptických vlastností syra „Chabichou du Poitou“.

#### *Použité mlieko*

Doplňajú sa podmienky skladovania mlieka na farme: „Mlieko sa nemôže skladovať viac ako 48 hodín v ochladzovacej nádrži na farme“, aby sa zachovali vlastnosti mlieka (kazeíny a vápnik) a zamedzil rast psychotropných mikroorganizmov, ktoré zase zamedzujú rast prirodzenej mliečnej flóry.

Doplňa sa, že „použité mlieko je surové kozie mlieko“, výroba zo surového mlieka je povinná, aby sa zachovali vlastnosti mlieka, najmä organoleptické vlastnosti, ako aj pôvodná flóra, a týmto sa posilnila súvislosť s územím.

#### *Spracovanie*

Kľúčové fázy výrobného schémy syra „Chabichou du Poitou“ sa opisujú s cieľom lepšie charakterizovať výrobok a zabezpečiť dodržanie výrobných postupov syra „Chabichou du Poitou“.

##### a) „zrenie mlieka“:

Doplňa sa existencia fázy zrenia mlieka (táto fáza sa musí začať maximálne 10 hodín po prijatí mlieka) a doplňajú sa hodnoty, ktorými sa táto fáza vymedzuje (trvanie minimálne 2 hodiny a teplota vyššia ako alebo rovná 8 °C), keďže táto fáza je dôležitá pre rast mliečnej flóry, podporu acidifikácie a výber flór. Táto fáza musí teda prebiehať v optimálnych podmienkach, ktoré umožnia správny rast mliečnej flóry.

Doplňa sa, že je povolené prídanie inokulačných flór zo syrárskej srvátky v čerstvej alebo mrazenej forme, alebo kúpených mliečnych kvasníc alebo špeciálnych kvásokov, ktoré používa skupina, a to buď priamou inokuláciou, alebo pomocou kultúry na kozom mlieku, ktoré sa môže obohatiť sušeným kozím mliekom.

Doplňa sa charakter povolených inokulačných flór s cieľom vymedziť postupy hospodárskych subjektov:

- prirodzené flóry prítomné v surovom mlieku,
- flóry vytvorené v srvátkach,
- endemické flóry na výrobu syra,
- kupované flóry z čeľade plesní a čeľade kvasníc,
- špecifické flóry, ktoré používa skupina;

##### b) „syrenie a zrážanie“:

Doplňajú sa hodnoty, ktorými sa vymedzuje fáza syrenia (maximálna lehota 24 hodín od začiatku zberu po syrenie, maximálna hodnota pH 6,45 alebo minimálna kyslosť 16 ° Dornic), pričom tieto parametre zaručujú správny rast mliečnych flór od dojenia po syrenie.

Doplňa sa maximálna teplota syrenia (25 °C), aby sa zaručil správny rast mezofilnej flóry.

Doplňa sa vymedzenie maximálnej dávky syridla: 8 milimetrov na 100 litrov mlieka na dávku syridla 520 miligramov chymozínu na liter, aby sa zaručil mliečny charakter syra „Chabichou du Poitou“, ktorý ovplyvňuje textúru syrovej hmoty.

Doplňa sa minimálny čas zrážania (16 hodín), aby sa dosiahla požadovaná kyslosť pri formovaní.

Doplňa sa, že akákoľvek forma odkladania syreniny je zakázaná a že nákup voľne predávanej čerstvej neformovanej syreniny je zakázaný vzhľadom na negatívny vplyv, ktorý môže mať tento postup na organoleptické vlastnosti syra, a vzhľadom na zmenu syrárskej technológie zavedenú hospodárskymi subjektmi (zákaz predbežného odkvapkávania);

c) „formovanie“:

Doplňa sa vymedzenie kyslosti pri formovaní: najmenej 50 ° Dornic alebo maximálna hodnota pH 4,60, keďže meranie kyslosti umožňuje kontrolovať mliečny charakter syra v tejto dôležitej fáze výroby.

Pokiaľ ide o syreninu, slová „predbežne odkvapkaný alebo nie“ sa vypúšťajú, pretože predbežné odkvapkávanie je zakázané, aby sa zachovala štruktúra syreniny a získala jemná textúra syrovej hmoty, ktorá je charakteristická pre tento syr. Aj v jednotnom dokumente sa slová „predbežne odkvapkaný alebo nie“ vypúšťajú.

Doplňa sa, že formovanie sa môže uskutočniť v súlade s postupmi hospodárskych subjektov pomocou lopatky v samostatných syrárskych formách alebo formovacích nádobách s rozdeľovačmi.

Doplňa sa, že mechanická pomoc pri formovaní je zakázaná, aby sa zabránilo použitiu postupu formovania, ktorým by sa narušila celistvosť syreniny.

Formulácie týkajúce sa vlastností syrárskej formy:

„minimálna výška 6,5 centimetra, maximálna výška 16 centimetrov a priemer 6 centimetrov na základni a priemer 6,5 centimetra vo výške 6,5 centimetra“ a „syrárska kužeľovitá dierovaná forma so stanovenými rozmermi“

sa nahrádzajú takto:

„Použitá syrárska forma je kužeľovitá dierovaná forma, ktorej vnútorné rozmery sú takéto: minimálna výška 6,5 centimetra, maximálna výška 16 centimetrov (vrátane nadstavieb formy), priemer 6,2 centimetra na základni a priemer 6,6 centimetra vo výške 6,5 centimetra.“

Prstenec syrárskej formy obsahuje 5 radov s 9 otvormi s priemerom 2 mm, ktoré sú kužeľovito a šachovnicovo usporiadané.

Syrárska forma má na svojom dne odtlačok Cdp.

Dno s priemerom 5 mm je mierne zaoblené, obsahuje 3 otvory s rozmerom 2 mm na priemere 13 mm, 6 otvorov s rozmerom 2 mm na priemere 23 mm a 12 otvorov s rozmerom 2 mm na priemere 40 mm.“

Použitie špecifickej, detailne opísanej syrárskej formy je dôležitým bodom v špecifikácii, lebo táto forma umožňuje vytvárať typický tvar syra „Chabichou du Poitou“ vo forme malej zátky, ako aj kinetické odkvapkávanie srvátky. Rozmery priemeru základne a hornej časti syrárskej formy sa premiestňujú z položky týkajúcej sa opisu výrobku a menia sa: 6,2 namiesto 6 pre priemer základne; 6,6 namiesto 6,5 pre priemer hornej časti. Ide o opravu chyby, ktorá nastala pri registrácii CHOP. Doplňa sa takisto, že maximálna výška syrárskej formy zahŕňa nadstavby syrárskej formy;

d) „odkvapkávanie“

Veta

„Odkvapkávanie trvá od osemnástich do dvadsiatich štyroch hodín“

sa v bode o odkvapkávaní nahrádza takto:

„Odkvapkávanie trvá minimálne osemnásť hodín.“

Maximálny čas odkvapkávania („24 hodín“) sa vypúšťa, lebo použitie surového mlieka, ktoré sa stalo povinným, si môže vyžadovať dlhšie odkvapkávanie, aby sa získala správna textúra hmoty syra „Chabichou du Poitou“.

Maximálny čas odkvapkávania 48 hodín sa takisto vypúšťa z jednotného dokumentu.

Doplňa sa minimálny počet troch otočení od formovania po vybratie z formy, keďže je dôležitý pre odkvapkávanie srvátky a prispieva ku konečnej forme syra;

e) „solenie“

Postup solenia v slanom náleve sa vymedzuje, aby sa zamedzila akákoľvek kvalitatívna odchýlka: soľný nálev musí byť presýtený a použitý pri teplote 25 °C.

Použitie presýteného soľného nálevu umožňuje zabezpečiť, aby koncentrácia soli zostala rovnaká a maximálna teplota soľného nálevu 25 °C umožňuje zamedziť príliš vysokej teplote, ktorá môže narušiť správny rast flóry a podporiť rast nepriaznivej mezofilnej flóry;

f) „sušenie“

Veta:

„Potom sa umiestnia do sušiarne na dvadsaťštyri až štyridsaťosem hodín.“

sa nahrádza takto

„Syry sa sušia minimálne 24 hodín. Po ukončení sušenia sa musí začať fáza ‚naberania tukov‘.“ Ide o umožnenie väčšej flexibility pri kontrole procesu. Podľa súčasných postupov sušenie neprebíha výlučne v špecifickom priestore, najmä u farmárskych výrobcov, kde často prebieha vo výrobných hale. Keďže je cieľom sušenia navyše dosiahnuť rast kvasiniek pred tým, než sa syry premiestnia do sušiarne, dopĺňa sa povinnosť výsledku ako náhrada za maximálne obdobie; ide o vizuálny ukazovateľ, ktorý umožní zabezpečiť, aby sa dosiahol konečný cieľ tejto fázy, konkrétne začiatok ‚naberania tukov‘ (ktorý zodpovedá vzniku prvej flóry zrenia na povrchu).

Maximálny čas sušenia 48 hodín sa takisto vypúšťa z jednotného dokumentu;

g) „zrenie“

Veta:

„Zrenie syrov trvá minimálne desať dní v sušiarne v zemepisnej oblasti odo dňa syrenia pri teplote 10 až 12 °C a vlhkosti od 80 do 90 %.“

sa nahrádza takto:

„Ochladzovanie je postupné. Teplota sušiarne musí byť minimálne 8 °C 10 dní po syrení.“

Pri výstupe zo sušiarne má syr kôru vytvarovanú a na povrchu ľahko pokrytú plesňami, ktoré sú viditeľné voľným okom.

V prípade prepravy syrov z miesta výroby na miesto zrenia sa môžu syry ochladzovať maximálne 24 hodín, aby sa mohli prepraviť. Tento čas sa pripočíta k minimálnej dĺžke zrenia.“

Podmienky zrenia sa menia bez toho, aby sa zmenil minimálny čas zrenia. Maximálna teplota je v konečnej fáze zrenia nevyhnutne nižšia ako počiatočná teplota procesu (pripomíname maximálne 25 °C počas syrenia) s ohľadom na požiadavku postupného ochladzovania. Minimálna teplota zrenia sa znižuje z 10 °C na 8 °C 10 dní po syrení, aby sa zohľadnila skutočná prax. Pri teplote vyššej ako 8 °C sa rozvíja flóra a prebieha lipolýza a protolýza, aby sa umožnil rozvoj špecifických vôní syra „Chabichou du Poitou“. Maximálna teplota zrenia sa vypúšťa, aby sa ponechalo viac flexibility špecialistovi na zrenie syra. Dopĺňa sa vonkajší vzhľad syrov pri výstupe zo sušiarne. Fáza zrenia sa totiž riadi nielen teplotou, ale aj kontrolou vonkajšieho vizuálneho vzhľadu syrov v súvislosti s rozvojom povrchovej flóry.

Minimálna a maximálna hodnota vlhkosti sa vypúšťa, lebo tieto hodnoty už nezodpovedajú postupom niektorých špecialistov na zrenie syra. Špecialista na zrenie syra sám posúdi vlhkosť podľa sušiny pri vybratí z formy, pri ktorej môže dôjsť k významným zmenám podľa kvality spracovaného mlieka. Vlhkosť v sušiarne nad rámec hraníc stanovených v platnej špecifikácii môže teda spôsobiť významné zmeny.

Dopĺňa sa maximálny čas ochladzovania nevyzretých syrov pred ich prepravou v chladiarenskom vozidle (maximálne 24 hodín), aby sa zamedzili niektoré možné odchýlky skladovania v chlade počas príliš dlhého obdobia. Tento čas sa dopĺňa k minimálnemu obdobiu zrenia z dôvodu blokovania procesu zrenia pri nízkej teplote.

Maximálna teplota zrenia pri teplote 10 °C a rozptätie vlhkosti od 80 do 90 % sa vypúšťajú z jednotného dokumentu.

## 5. OPIS SÚVISLOSTÍ

Pokiaľ ide o položku týkajúcu sa súvislosti so zemepisnou oblasťou, táto položka sa úplne prepracovala s cieľom jasnejšie poukázať na súvislosť medzi syrom „Chabichou du Poitou“ a jeho zemepisnou oblasťou bez toho, aby sa súvislosť podstatne zmenila. Ako dôkaz súvislosti sa zdôrazňujú najmä podmienky výroby mlieka, ktoré umožňujú použitie surového mlieka vhodného na výrobu syra, pri ktorej sa vyžaduje osobitné know-how, ako aj podmienky zrenia. V bode „Špecifickosť zemepisnej oblasti“ sa uvádzajú prírodné faktory zemepisnej oblasti, ako aj ľudské

faktory v spojitosti s históriou a so zdôraznením špecifického know-how. V bode „Špecifickosť výrobku“ sa zdôrazňujú niektoré prvky uvedené v opise výrobku. Napokon, v bode „Príčinná súvislosť“ sú vysvetlené interakcie medzi prírodnými faktormi, ľudskými faktormi a výrobkom.

Táto zmena sa vykonáva aj v jednotnom dokumente.

## 6. OZNAČOVANIE

Vypúšťa sa tento odsek:

„Syry s označením pôvodu sa na trh musia uvádzať so samostatnou etiketou obsahujúcou názov označenia pôvodu doplnený slovami ‚označenie pôvodu‘, pričom všetko musí byť napísané písmom, ktorého veľkosť zodpovedá najmenej dvom tretinám veľkosti najväčšieho písma nachádzajúceho sa na etikete.

Uvádzanie loga INAO je povinné.

Okrem toho, pojem ‚poľnohospodárska výroba‘ alebo ‚farmársky syr‘ alebo akýkoľvek iný pojem, pod ktorým sa rozumie farmársky pôvod syra, je vyhradený výrobcom, ktorí spracúvajú mlieko vyprodukované v ich prevádzke.

Na syr z poľnohospodárskej výroby, ktorý sa zbiera a dozrieva u špecialistu na zrenie syra, sa môže vzťahovať aj tento pojem.“

Dopĺňa sa táto veta:

„Okrem povinných označení stanovených právnymi predpismi týkajúcimi sa označovania a uvádzania potravín na trh musí etiketa obsahovať registrovaný názov výrobku a symbol CHOP Európskej únie v tom istom vizuálnom poli.“

Položka týkajúca sa označovania sa aktualizovala s cieľom zohľadniť zmeny vnútroštátnych a európskych právnych predpisov. Povinnosť týkajúca sa veľkosti znakov sa vypustila, lebo skutočnosť, že sa musí uvádzať názov a symbol CHOP Európskej únie v tom istom vizuálnom poli, sa javí vhodnejšia.

Tieto zmeny sa vykonávajú aj v jednotnom dokumente.

## 7. INÉ

Aktualizuje sa adresa príslušného orgánu členského štátu.

Aktualizuje sa názov a kontaktné údaje skupiny a dopĺňa sa jej právna forma.

Pokiaľ ide o položku týkajúcu sa odkazov na kontrolné orgány, aktualizuje sa názov a kontaktné údaje príslušných orgánov. V tejto položke sa uvádzajú kontaktné údaje príslušných francúzskych orgánov zodpovedných za kontrolu: Institut National de l'origine et de la Qualité (Národný inštitút pre osvedčovanie pôvodu a kvality – INAO) a Direction générale de la concurrence, de la consommation et de la répression des fraudes (Generálne riaditeľstvo pre hospodársku súťaž, spotrebu a boj proti podvodom – DGCCRF). Dopĺňa sa, že názov a kontaktné údaje certifikačného orgánu sú prístupné na webovom sídle inštitútu INAO a v databáze Európskej komisie.

Pokiaľ ide o položku týkajúcu sa vnútroštátnych požiadaviek, dopĺňa sa tabuľka s hlavnými bodmi kontroly a spôsob ich hodnotenia.

### JEDNOTNÝ DOKUMENT

### „CHABICHOU DU POITOU“

EÚ č.: PDO-FR-0115-AM01 – 5. 12. 2018

### CHOP (X) CHZO ()

#### 1. Názov

„Chabichou du Poitou“

#### 2. Členský štát alebo Tretia Krajina

Francúzsko

### 3. Opis poľnohospodárskeho výrobku alebo potraviny

#### 3.1. Druh výrobku

Trieda 1.3. Syry

#### 3.2. Opis výrobku, na ktorý sa vzťahuje názov uvedený v bode 1

Syr „Chabichou du Poitou“ je syr vyrobený výlučne zo surového a plnotučného kozieho mlieka. Je to mäkký a nelisovaný syr, nevarený, ktorý sa vyrába mliečnym zrážaním s pridaním malého množstva syridla, je jemne slaný, má jemnú kôru, ktorá sa vyznačuje bielymi, žltými alebo modrými povrchovými plesňami.

Má tvar malého zrezaného kužela, tzv. zátky (tvar drevenej zátky, ktorou sa uzatvára sud). Po ukončení minimálneho obdobia zrenia sa na hornej časti syrov nachádza charakteristická značka „CdP“.

Syr obsahuje najmenej 18 gramov tuku na 100 gramov hotového výrobku. Celková hmotnosť sušiny nesmie byť nižšia ako 40 gramov na jeden syr.

Hmotnosť syra je najmenej 140 g po ukončení minimálneho obdobia zrenia 10 dní po syrení.

Syr má bielu pevnú hmotu, rovnomernú a jemnú textúru, pričom si úplne zachováva prirodzenú pružnosť.

Keď je syr mladý, má rozplývajúcu sa textúru.

Po dlhšom zrení sa jeho hmota stáva lámavou a môže vytekať spod kôry.

Keď je syr mladý, má jemnú mliečnu chuť.

Po niekoľkých týždňoch zrenia sa rozvíja výraznejšia a trvácnejšia chuť kozieho mlieka. Niekedy cítiť vôňu sušeného ovocia. Chuť nie je príliš slaná, kyslá ani horká.

#### 3.3. Krmivo (len pri výrobkoch živočíšneho pôvodu) a suroviny (len pri spracovaných výrobkoch)

Aspoň 75 % ročnej krmnej dávky stáda kôz musí pochádzať zo zemepisnej oblasti, a to 825 kg sušiny na jednu kozu ročne. Táto požiadavka zohľadňuje postupy a súčasné obmedzenia chovov v zemepisnej oblasti v súvislosti s prispôbením sa podnebiu, ktoré sa vyznačuje pravidelnými obdobiami sucha, a s geologickými vlastnosťami pôd.

Všetky krmoviny sa produkujú v zemepisnej oblasti. Krmna dávka pozostáva minimálne z 55 % krmovín, a to 605 kilogramov sušiny na jednu kozu ročne.

Medzi krmoviny patria: krmné trávy, čisté bôbovité rastliny alebo v kombinácii, koreňová zelenina a kapustová zelenina, slamy a celé rastliny obilnín, bôbovítých rastlín, olejnatých a bielkovinových plodín ako doplnky iných objemových krmív, voľne rastúce rastliny v zemepisnej oblasti. Konzumujú sa čerstvé, balené, vo forme sena, vo forme peliet alebo sušené.

Použitie siláže je zakázané. Balené krmivo je povolené do hmotnosti 200 kilogramov sušiny na jednu kozu ročne. Balené krmoviny obsahujú minimálne 50 % sušiny.

Krmivo vo forme peliet a sušené krmivo je povolené do hmotnosti 200 kilogramov sušiny na jednu kozu ročne.

Krmna dávka na jednu kozu ročne obsahuje najmenej 200 kilogramov sušiny vo forme lucerny alebo bôbovítých rastlín, ktoré pochádzajú zo zemepisnej oblasti.

V doplnkovej krmnej dávke sa môžu použiť len tieto suroviny bez ohľadu na to, či ide o farmársku zmes alebo komerčné kompletne krmivá:

- celé alebo extrudované obilné zrná a výrobky z nich,
- semená a plody olejnía a výrobky z nich,
- plody bôbovítých rastlín a výrobky z nich,
- iné semená a plody a výrobky z nich: výlisky z jadier vlašských orechov, zlomky gaštanov,
- hľuzy, korene a výrobky z nich,
- oleje a tuky rastlinného pôvodu,
- krmoviny, objemové krmivá a výrobky z nich,
- minerály a výrobky z nich,
- technologické doplnkové látky: spojovacie prísady, zahusťovadlá, želírovacie prísady,
- stopové prvky a vitamíny.



Použitie srvátky je v prevádzke povolené.

Krémna dávka doplnkového krmiva je povolená do hmotnosti 495 kilogramov sušiny na jednu kozu ročne. Krémna dávka obsahuje minimálne 150 kilogramov alebo 30 % obilnín a/alebo olejnatých a/alebo bielkovinových plodín, ktoré pochádzajú zo zemepisnej oblasti.

3.4. *Špecifické kroky výroby, ktoré sa musia uskutočniť vo vymedzenej zemepisnej oblasti*

Výroba mlieka, výroba a zrenie syrov sa uskutočňujú v zemepisnej oblasti.

3.5. *Špecifické pravidlá krájania, strúhania, balenia atď. výrobku, na ktorý sa vzťahuje registrovaný názov*

Okrem povinných označení stanovených právnymi predpismi týkajúcimi sa označovania a uvádzania potravín na trh musí etiketa obsahovať registrovaný názov výrobku a symbol CHOP Európskej únie v tom istom vizuálnom poli.

3.6. *Špecifické pravidlá označovania výrobku, na ktorý sa vzťahuje registrovaný názov*

—

4. **Stručné vymedzenie zemepisnej oblasti**

*Departement Vienne*

Kantón Chasseneuil-du-Poitou: všetky obce

Kantón Châtellerault 1: všetky obce

Kantón Châtellerault 2: obce Châtellerault, Orches, Savigny-sous-Faye, Sérigny, Sossais

Kantón Châtellerault 3: obce Châtellerault, Senillé-Saint-Sauveur

Kantón Chauvigny: obce Availles-en-Châtellerault, Bonneuil-Matours, Cenon-sur-Vienne, Chauvigny (len časť, ktorá zodpovedá jej územiu k 29. júnu 1990), Valdivienne (len časť, ktorá patrí územiu obce Chauvigny k 29. júnu 1990)

Kantón Civray: obce Asnois, Blanzay, Champagné-le-Sec, Champagné-Saint-Hilaire, Champniers, La Chapelle-Bâton, Charroux, Chatain, Château-Garnier, Civray, La Ferrière-Airoux, Genouillé, Jossé, Linazay, Lizant, Magné, Mauprévoir, Payroux, Saint-Gaudent, Saint-Macoux, Saint-Martin-l'Ars, Saint-Pierre-d'Exideuil, Saint-Romain, Saint-Saviol, Savigné, Sommières-du-Clain, Surin, Voulême

Kantón Jaunay-Clan: všetky obce

Kantón Loudun: obce Angliers, Arçay, Aulnay, Berthegon, Cernay, Chalais, La Chaussée, Chouppes, La Roche-Rigault, Coussay, Craon, Curçay-sur-Dive, Dercé, Doussay, Glénouze, La Grimaudière, Guesnes, Loudun, Martaizé, Maulay, Mazeuil, Messemé, Moncontour, Monts-sur-Guesnes, Mouterre-Silly, Prinçay, Ranton, Saint-Clair, Saint-Jean-de-Sauves, Saint-Laon, Saires, Sammarçolles, Ternay, Verrue

Kantón Lusignan: všetky obce

Kantón Lussac-les-Châteaux: obce Bouresse, Brion, Gençay, Lhommaizé, Moussac, Queaux, Saint-Laurent-de-Jourdes, Saint-Maurice-la-Clouère, Saint-Secondin, Usson-du-Poitou, Verrières, Le Vigeant

Kantón Migné-Auxances: všetky obce

Kantón Poitiers 1: všetky obce

Kantón Poitiers 2: všetky obce

Kantón Poitiers 3: všetky obce

Kantón Poitiers 4: všetky obce

Kantón Poitiers 5: všetky obce

Kantón Vivonne: všetky obce

Kantón Vouneuil-sous-Biard: všetky obce

*Departement Deux-Sèvres*

Kantón Bressuire: obec Geay

Kantón Celles-sur-Belle: všetky obce

Kantón Gâtine: obce Aubigny, Beaulieu-sous-Parthenay, La Boissière-en-Gâtine, Chantecorps, Clavé, Coutières, Doux, La Ferrière-en-Parthenay, Fomperron, Les Forges, Gourgé, Les Groseillers, Lhoumois, Mazières-en-Gâtine, Ménigoute, Oroux, La Peyratte, Pressigny, Reffannes, Saint-Georges-de-Noisné, Saint-Germier, Saint-Lin, Saint-Marc-la-Lande, Saint-Martin-du-Fouilloux, Saint-Pardoux, Saurais, Soutiers, Thénezay, Vasles, Vausseroux, Vautebis, Verruyes, Vouhé

Kantón Melle: všetky obce

Kantón Mignon-et-Boutonne: obce Asnières-en-Poitou, Brieuil-sur-Chizé, Brioux-sur-Boutonne, Chérigné, Ensigné, Juillé, Luché-sur-Brioux, Lusseray, Paizay-le-Chapt, Périgné, Secondigné-sur-Belle, Séligné, Vernoux-sur-Boutonne, Villefollet, Villiers-sur-Chizé

Kantón Plaine Niortaise: obce Brûlain, Prahecq, Saint-Martin-de-Bernegoue, Vouillé

Kantón Saint-Maixent-l'École: obce Augé, Azay-le-Brûlé, La Crèche, Exireuil, Nanteuil, Romans, Sainte-Eanne, Saint-Maixent-l'École, Saint-Martin-de-Saint-Maixent, Sainte-Néomaye, Saivres, Souvigné

Kantón Thouars: obce Missé, Saint-Jacques-de-Thouars, Saint-Jean-de-Thouars, Thouars

Kantón Val de Thouet: obce Airvault, Assais-les-Jumeaux, Availles-Thouarsais, Boussais, Brie, Brion-près-Thouet, Le Chillou, Glénay, Irais, Louin, Luzay, Maisontiers, Marnes, Oiron, Pas-de-Jeu, Pierrefitte, Saint-Cyr-la-Lande, Sainte-Gemme, Saint-Généroux, Saint-Jouin-de-Marnes, Saint-Léger-de-Montbrun, Saint-Loup-Lamairé, Saint-Martin-de-Mâcon, Saint-Martin-de-Sanzay, Saint-Varent, Taizé-Maulais, Tessonnière, Tourtenay

#### *Departement Charente*

Kantón Charente-Bonnieure: obce Benest, Le Bouchage, Champagne-Mouton, Vieux-Ruffec

Kantón Charente-Nord: Obce Les Adjots, Bernac, Bioussac, Brettes, La Chèverrie, Condac, Courcôme, Empuré, La Faye, La Forêt-de-Tessé, Londigny, Longré, La Magdeleine, Montjean, Nanteuil-en-Vallée, Paizay-Naudouin-Embourie, Raix, Ruffec, Saint-Gourson, Saint-Martin-du-Clocher, Souvigné, Taizé-Aizie, Theil-Rabier, Villefagnan, Villiers-le-Roux

## 5. **Súvislosť so zemepisnou oblasťou**

Zemepisná oblasť syra „Chabichou du Poitou“ zodpovedá oblasti Haut-Poitou, vápencovej planine, ktorá sa rozprestiera až k pomedziam Centrálného masívu na východe a k departementu Charente na juhu, kde sa pestujú obilniny a vinič. Obce zemepisnej oblasti sa nachádzajú najmä na východe departementu Deux-Sèvres a na západe departementu Vienne a v menšej miere aj na severe departementu Charente.

Oblasť Haut-Poitou sa vyformovala počas obdobia vytvárania vápencových sedimentov. Vyskytujú sa tu prevažne pôdy, ktoré vznikli metamorfózou tohto pôvodného vápencového podložja. Ílovito-vápencové pôdy sú najrozšírenejšími pôdnymi útvarmi. Ide o viac či menej hlboké hnedé ílovito-vápencové pôdy. V južnej polovici zemepisnej oblasti možno pozorovať výskyt červených pôd, tzv. gaštanovo sfarbených pôd. Ide o hlboké hnedé hlinito-ílovité pôdy, ktoré pochádzajú z odvápneneého vápencového podložja.

Mierne podnebie je ovplyvnené oceánom, so zrážkami, ktoré sú však menej výrazné ako v iných regiónoch atlantického pobrežia, s dobrým slnečným svitom a nedostatkom vlhky v letných mesiacoch, ktorý sa môže výrazne meniť z roka na rok.

Oblasť „Chabichou du Poitou“ sa tak vyznačuje pôdnou mozaikou s rôznorodým agronomickým potenciálom, ktorý umožňuje pestovanie rôznych plodín v priestore a čase (rotácia plodín). Prírodné prostredie je vhodné na výrobu kvalitných krmovín, ako aj na pestovanie obilnín.

Oblasť Poitou je regiónom, ktorý sa oddávna vyznačoval chovom kôz. V Poitou sa preto už dávno začala rozvíjať kultúra výroby rôznych druhov kozích syrov. Nadojené mlieko bolo teda v prvom rade určené na výrobu čerstvých syrov, ktoré sa konzumovali každý deň v rámci domácností. Táto vlastná spotreba bola rozšírená najmä u malých roľníkov, ktorí nemohli chovať hovädzí dobytok pre nedostatok pozemkov. Chov kôz a výroba syrov bývali výsadou žien. Syrárska forma pre syr „Chabichou du Poitou“ je malá forma hrnčiarskeho pôvodu, ktorá umožňuje vyrobiť syr z malého množstva mlieka.

Kríza spôsobená fyloxérou od roku 1876 znamenala pre miestne poľnohospodárstvo prelom, ktorým sa upustilo od pestovania viniča v prospech chovu dobytka a výroby mlieka, a to jednak chovu hovädzieho dobytka, na výrobu masla, ako aj chovu kôz. Chov stád kôz v departementoch Deux-Sèvres a Vienne tak zaznamenal silný rozvoj a keďže objemy začali prevyšovať spotrebu domácností, prebytok syrov pochádzajúcich z farmárskej výroby sa nechával vyzrieť a predával sa na miestnych trhoch.

Od začiatku 20. storočia zaznamenala výroba syra „Chabichou du Poitou“ rozmach s rozvojom mliekarenských družstiev. Najskôr sa družstevná výroba špecializovala na zber kravského mlieka a potom sa rozšírila na zber kozieho mlieka určeného na výrobu syra.

V súčasnosti kozie mlieko produkujú poľnohospodárske podniky, ktoré sa nachádzajú v bezprostrednej blízkosti polí s poľnohospodárskymi plodinami, čo vytvára pestrú paletu spôsobov využitia poľnohospodárskej plochy. Medzi chovateľmi a pestovateľmi obilnín sa môže vytvoriť solidarita v záujme rozvoja pôdy a výmeny potravín, obilnín a krmovín, najmä lucerny.

Syrárska forma používaná na výrobu syra „Chabichou du Poitou“ si zachováva formu zátky a poskytuje syru jedinečnosť prostredníctvom odtlačku „CdP“. Výrobcovia využívajú osobitné know-how v súvislosti s kužeľovitým tvarom syrárskej formy na účely odstránenia srvátky. Ovládanie acidifikácie a trojzložkový proces odkvapkávania/solenia/sušenia sú nevyhnutné prvky pre pravidelnú synerézu a umožňujú vytvorenie kôry, dôležitého bodu na výrobu syra vzhľadom na ťažkosti odkvapkávania súvisiace so syrárskou formou.

Syr „Chabichou du Poitou“ má tvar malého zrezaného kužela, tzv. zátky. Jeho kôra sa vyznačuje povrchovými plesňami a niekedy jemne vyteká. Syr má bielu pevnú hmotu, rovnomernú a jemnú textúru. Má jemnú, ale trvácnu chuť kozieho mlieka so štipkou horkosti a slanosti, niekedy cítiť nóty sušeného ovocia.

Podnebie oblasti Haut Poitou, suchšie ako podnebie iných oblastí Seul du Poitou, rozsiahla vápencová planina nachádzajúca sa medzi Armorickým masívom a Centrálnym masívom, ako aj fľovito-vápencové pôdy, ktoré pochádzajú z narušeného vápencového podložja, prispeli k rozvoju zmiešaného systému pestovania plodín a chovu kôz. Poľnohospodárske podniky zamerané na chov kôz sa nachádzajú v bezprostrednej blízkosti polí s poľnohospodárskymi plodinami pestovanými na suchej ornej pôde, ktorú sú kozy schopné dobre zúrodniť. Kozy sa krmia pestrým krmivom bohatým na vláknu, ktoré umožňuje vytvárať štruktúru mlieka (pomer bielkovín a tukov) a prispievať k rozvoju mikrobiálneho ekosystému v mlieku.

Výživa kôz s významným podielom krmovín a obilnín je predovšetkým dôvodom na originálne pridávanie kvasníc. Rôznorodosť krmív, ktoré sa podávajú kozám, kvalita krmovín a doplnkov, vymedzenie krmných dávok prispievajú k rozvoju organoleptických vlastností syra „Chabichou du Poitou“. Včasná prítomnosť flór zrenia v mlieku už od zrenia vysvetľuje existenciu občasného vytekania hmoty spod kôry a jemnú textúru hmoty syra „Chabichou du Poitou“.

Veľmi dôležitá acidifikácia syreniny slúži ako podpora pre odkysľujúce kvasnice. Tieto kvasnice pripravujú nástup plesní *Geotrichum*, ktoré sa podieľajú na osobitnom vzhľade syra (povrchové plesne kôry) a jeho jemnej a trvácnej chuti kozieho mlieka, na štipke horkosti a slanosti, občas doplnenej o nóty sušeného ovocia, najmä lieskovcov.

Používaná syrárska forma na výrobu syra „Chabichou du Poitou“ dodáva syru jeho charakteristický kužeľovitý tvar (tvar malej zátky suda). Táto syrárska forma dodáva syru „Chabichou du Poitou“ jeho jedinečnosť a predstavuje osobitnú technológiu, ktorá určuje jeho vzhľad a jeho chuť. Minimálny čas zrenia desať dní a know-how špecialistu na zrenie syra týkajúce sa regulovania teploty umožňujú rozvoj povrchových flór a získanie organoleptických vlastností syra „Chabichou du Poitou“.

### Odkaz na uverejnenie špecifikácie

(článok 6 ods. 1 druhý pododsek tohto nariadenia)

[http://info.agriculture.gouv.fr/gedei/site/bo-agri/document\\_administratif-5e3ac3fc-de33-401d-a82c-b4528803ebef](http://info.agriculture.gouv.fr/gedei/site/bo-agri/document_administratif-5e3ac3fc-de33-401d-a82c-b4528803ebef)



ISSN 1977-1037 (elektronické vydanie)  
ISSN 1725-5236 (papierové vydanie)



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie  
2985 Luxemburg  
LUXEMBURSKO

SK